
叶兴阳
双语音标有声读物
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 《比利时刚果三种新鸟类的描述》，(descriptions Of Three New Birds From) 000001

2. 《比利时刚果三种新鸟类的描述》，(descriptions Of Three New Birds From) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《比利时刚果三种新鸟类的描述》，(Descriptions of Three New Birds from)

第1/2页

[dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv] [θriː] [njuː] [bɜdz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['beldʒən] ['kɒŋgəʊ] .
Descriptions of Three New Birds from the Belgian Congo .
描述 的 三 新的 鸟类 从 这 比利时人 刚果 .

对比利时刚果三种新鸟类的描述。

[baɪ] [dʒeɪmz] [piː] . [tʃə'pin] .
By James P . Chapin .
经过 詹姆斯 P . 查平 .

作者：詹姆斯·P·查平。

['bʊlətɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði]
BULLETIN OF THE
公告 的 这

公告

[ə'merɪkən] [mjuˈziːəm] [ɒv; əv] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
AMERICAN MUSEUM OF NATURAL HISTORY ,
美国人 博物馆 的 自然的 历史 ,

美国自然历史博物馆

[vɒl] . [ˌɛks'ɛks'fɔːr] , [ɑːt] .
Vol . XXXIV , Art .
沃尔 . 34 , 艺术 .

第 34 卷，第 1 条

[ˌɛks'viː'aɪ] , [ˌpiː 'piː] . - - -
XVI , pp . 509 - 513
十六 , pp . - - -

XVI，第509-513页

[njuː] [jɔːk] , [ɒk'təʊbə(r)] - , - .
New York , October 20 , 1915 .
新的 约克 , 十月 - , - .

纽约，1915年10月20日。

[[ˌpiː 'dʒiː] [ˌtuː'tuː]]
[Pg 2]
[页 2]

[第2页]

['ɑːtɪk(ə)l] [ˌɛks'viː'aɪ] . — [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv] [θriː] [njuː] [bɜdz] [frɒm; frəm]
Article XVI . — DESCRIPTIONS OF THREE NEW BIRDS FROM
文章 十六 . — 描述 的 三 新的 鸟类 从

第十六条——三种新鸟类的描述

[ðə; ði] ['beldʒən] ['kɒŋgəʊ] .
THE BELGIAN CONGO .
这 比利时人 刚果 .

比利时刚果。

[baɪ] [dʒeɪmz] [piː] . [tʃə'pin] .
By James P . Chapin .
经过 詹姆斯 P . 查平 .

作者：詹姆斯·P·查平。

[ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [bɝdz] [sɪ'kjʊəd] [baɪ][ðə; ði]['kɒŋgəʊ][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
The whole of the large collection of birds secured by the Congo Expedition of
这 所有的 的 这 大的 收藏 的 鸟类 安全 经过 这 刚果 远征 的
[ðə; ði] [ə'merɪkən] [mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [j'iəz] - [tuː; tə] - ,
the American Museum of Natural History during the years 1909 to 1915 ,
这 美国人 博物馆 的 自然的 历史 期间 这 年 - 到 - ,

美国自然历史博物馆刚果探险队在1909年至1915年间收集到的大量鸟类标本。

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['liːdəʃɪp] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['hɜːbət] [læŋ] , [hæz; həz] [naʊ] [ə'raɪvd] ['seɪfli] [æt; ət][ðə; ði]
under the leadership of Mr . Herbert Lang , has now arrived safely at the
在下面 这 领导 的 先生 . 赫伯特 朗 , 有 现在 到达的 安全 在 这
[mju'ziːəm] .
Museum .
博物馆 .

在赫伯特·朗先生的带领下，现已安全抵达博物馆。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][mə'tɪəriəl] ['gæðəd] [ɔːl] [ə'krɒs] [ðə; ði]['beldʒən]['kɒŋgəʊ] ,
It is composed of material gathered all across the Belgian Congo ,
它 是 由 的 材料 聚集 全部 穿过 这 比利时人 刚果 ,

它由收集自比利时刚果各地的材料组成，

[frɒm; frəm]['bəʊmə][ɒn][ðə; ði] [west] [tuː; tə][ˌeɪ biː 'eɪ][ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːθ'iːstən] ['kɔːnə(r)] ,
from Boma on the west to Aba in the northeastern corner ,
从 博马 在 这 西方 到 阿巴 在 这 东北部 角落 ,

从西部的博马到东北角的阿巴，

[bʌt; bət][ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑːt] [frɒm; frəm][ðə; ði][mɔː(r)] [rɪ'məʊt] ['terətri] [bɪ'twiːn] ['stænli] [fɔːls]
but the greater part from the more remote territory between Stanley Falls
但 这 更大的 部分 从 这 更多的 偏僻的 领土 之间 斯坦利 瀑布
[ænd; ənd][ðə; ði] ['enkleɪv] [ɒv; əv]['lɑː.doʊ] ,
and the Enclave of Lado ,
和 这 飞地 的 拉多 ,

但大部分来自斯坦利瀑布和拉多飞地之间较为偏远的地区，

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [dens] [ˌekwə'tɔːriəl]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'tʊri] , - , [ænd; ənd]
including the dense equatorial forests of the Ituri , Nepoko , and
包括 这 稠密 赤道 森林 的 这 伊图里 , - , 和
- ,
Bomokandi ,
- ,

包括伊图里、尼波科和博莫坎迪的茂密赤道森林，

[ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ] - [grɑːs] [ænd; ənd] [bʊʃ] ['kʌntri] [ɒv; əv][ðə; ði]['juːliː] ['dɪstrɪkt] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ]
and the high - grass and bush country of the Uele District to the north
和 这 高的 - 草 和 衬套 国家 的 这 乌埃勒 区 到 这 北
[ænd; ənd] [ˌnɔːθ'iːst] .
and northeast .
和 东北 .

以及北部和东北部的乌埃莱区的高草和灌木丛地带。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['relətɪvli] [smɔːl] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] - [ekspɪ'dɪʃnz] [ðæt] [hæv; həv] [pɑːst] [θruː]
Of the relatively small number of zoölogical expeditions that have passed through
的 这 相对地 小的 数字 的 - 探险 那 有 通过了 通过
[ænd; ənd] [kə'lektɪd] [ɪn] [ðiːz] ['riːdʒənz] ,
and collected in these regions ,
和 集 在 这些 地区 ,

在途经这些地区并进行采集的动物学考察队数量相对较少的情况下，

[nʌn] [hæz; həz]['evə(r)][bɪ'fɔː(r)] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prə'lɒŋd] [steɪ] ,
none has ever before been able to make such a prolonged stay ,
没有任何 有 曾经 前 到过 有能力的 到 制作 这样的 一个 延长 停留 ,

此前从未有人能够进行如此长时间的停留。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['veərid] - [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and the varied zoölogical results of this Expedition are surely of the
和 这 多种多样 - 结果 的 这 远征 是 一定 的 这
[haɪist] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['ɪntrəst] .
highest scientific interest .
最高 科学 兴趣 .

本次考察取得的各种动物学成果无疑具有极高的科学价值。

[ðə; ði] [ˌɔːnɪθə'lɒdʒɪkl] [kə'lekʃ(ə)n] [kən'teɪnz] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv] [sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [skɪnz] ,
The ornithological collection contains in the neighborhood of six thousand skins ,
这 鸟类学 收藏 包含 在 这 邻里 的 六 千 皮肤 ,
[ænd; ənd] [ˌreprɪ'zents] [sʌm; səm] - ['dɪfrənt] ['spiːʃiːz] ,
and represents some 600 different species ,
和 代表 一些 - 不同的 物种 ,

鸟类标本收藏包括近六千张鸟皮，代表约600个不同的物种。

[ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɒv; əv] [kɔːs] [njuː] [tuː; tə] ['saɪəns] .
a number of them of course new to science .
一个 数字 的 他们 的 课程 新的 到 科学 .

当然，他们当中许多人对科学领域还很陌生。

[ðiːz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [aʊə(r)] ['pɜːpəs] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [æz; əz] ['prɒmptli] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] [ɪn] [ðɪs] ['bʊlətɪn] ,
These it is our purpose to describe as promptly as possible in this Bulletin ,
这些 它 是 我们的 目的 到 描述 作为 及时 作为 可能的 在 这 公告 ,

本文旨在尽快对这些内容进行描述。

[bɪ'fɔː(r)] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] [wɜːk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [rɪ'pɔːt] [ɒn] [ɔːl] [ðə; ði] [fɔːmz] [kə'lektɪd] ,
before taking up the greater work of a general report on all the forms collected ,
前 采取 向上 这 更大的 工作 的 一个 一般的 报告 在 全部 这 表格 集 ,

在着手撰写一份关于所收集所有表格的总体报告这项更重要的工作之前，

[wɪð] [mɔː(r)] [ɪk'stendɪd] [nəʊts] [ɒn] [ðeə(r)] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] , ['hæbɪts] , [fuːd] , [ænd; ənd] [nests] .
with more extended notes on their distribution , habits , food , and nests .
和 更多的 扩展 笔记 在 他们的 分配 , 习惯 , 食物 , 和 巢穴 .

并附有关于其分布、习性、食物和巢穴的更详细的说明。

[dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [θriː] [njuː] [fɔːmz] ['fɒləʊ] :
Descriptions of the first three new forms follow :
描述 的 这 第一的 三 新的 表格 跟随 :

以下是对前三种新形式的描述：

- - [ɛs'piː] . [noʊ'vɛmbər] .
Chætura melanopygia sp . nov .
- - sp . 十一月 .

Chætura melanopygia sp. nov.

[rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [siː] . - , [bʌt; bət] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)] , [wɪð] ['feðər] [ɒv; əv] ['ʌpə(r)] [brest] [mɔː(r)]
Related to C . stictilæma , but much larger , with feathers of upper breast more
有关的 到 C . - , 但 很多 更大的 , 和 羽毛 的 上 胸部 更多的
['hevɪli] ['mɑːrdʒɪnd] [wɪð] ['blækɪʃ] ,
heavily margined with blackish ,
重度 边缘 和 黑褐色 ,

与 C. stictilæma 有亲缘关系，但体型更大，上胸部羽毛边缘的黑色更明显。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [treɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lait] [rʌmp] - [bænd] .
and without any trace of a light rump - band .
和 没有 任何 痕迹 的 一个 光 臀部 - 乐队 .

而且没有丝毫轻盈的臀带痕迹。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [taɪp] , [kə'lɛktərz] [nəʊ] . - ['kɒŋgəʊ] [ˌeks 'piː] . [ə; eɪ] . [em] . [en] . [eɪtʃ] . , ♂ [æd] .
Description of type , collector's No . 4986 Congo Exp . A . M . N . H . , ♂ ad .
描述 的 类型 , 收藏家的 不 . - 刚果 经验 . 一个 . M . N . H . , ♂ 广告 .

类型描述，收藏编号 4986 刚果探险 AMNH，♂ ad。

- , [ɪ'tʊri] ['dɪstrɪkt] , ['beldʒən]['kɒŋgəʊ] , ['ɔ:g] . - , - .
Avakubi , Ituri District , Belgian Congo , Aug . 15 , 1913 .
- , 伊图里 区 , 比利时人 刚果 , 八月 . - , - .

阿瓦库比，伊图里区，比属刚果，1913 年 8 月 15 日。

['ʌpə(r)] [pɑ:ts] ['braʊnɪʃ] - [blæk] (- - [blæk] , - .) [bɪ'kʌmɪŋ] [blæk] [ɒn] [wɪŋz] [ænd; ənd] [teɪl] ,
Upper parts brownish - black (chætura - black , Ridgw .) becoming black on wings and tail ,
上 部分 棕褐色 - 黑色的 (- - 黑色的 , - .) 成为 黑色的 在 翅膀 和 尾巴 ,

上体呈棕黑色（chætura-black，Ridgw.），翅膀和尾巴呈黑色，

[wɪð] [feɪnt] ['vaɪələt] [ænd; ənd] [gri:n] [rɪ'flekʃ(ə)nz] ([gri:n] [ɒn] ['freʃli] [məʊlt] ['feðər]) .
with faint violet and green reflections (green on freshly molted feathers) .
和 头晕的 紫色 和 绿色的 反思 (绿色的 在 新鲜的 蜕皮 羽毛) .

带有淡淡的紫色和绿色光泽（绿色在刚换下的羽毛上）。

[ɪə(r)] ['kʌvət] [dræb] , ['bɔ:dəd] [wɪð] ['fʌskəs] - [blæk] ; ['feðər] [ɒv; əv] [θrəʊt] [peɪl] [sməʊk] - [greɪ] , ['mɑ:rdʒɪnd] [wɪð] ['fʌskəs] ,
Ear coverts drab , bordered with fuscous - black ; feathers of throat pale smoke - gray , margined with fuscous ,
耳朵 隐蔽人员 单调 , 带边框 和 暗褐色 - 黑色的 ; 羽毛 的 喉 苍白 抽烟 - 灰色的 , 边缘 和 暗褐色 ,

耳羽暗淡，边缘呈褐黑色；喉部羽毛浅烟灰色，边缘呈褐褐色，

[ðəʊz] [ɒv; əv] ['ʌpə(r)] [brest] ['sɪmələ(r)] , [bʌt; bət] ['hevɪli] ['bɔ:dəd] [wɪð] ['fʌskəs] - [blæk] , ['kɒnsɪkwəntli] [wɪð] [ə; eɪ] ['veri] [prə'naʊnst] " ['skeɪli] " [ə'pɪərəns] ;
those of upper breast similar , but heavily bordered with fuscous - black , consequently with a very pronounced " scaly " appearance ;
那些 的 上 胸部 相似的 , 但 重度 带边框 和 暗褐色 - 黑色的 , 最后 和 一个 非常 发音 " 鳞片状的 " 外貌 ;

上胸部的鳞片与此相似，但边缘呈浓重的暗黑色，因此具有非常明显的“鳞状”外观；

['ləʊə(r)] [brest] ['grəʊɪŋ] [dɑ:kə] , [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [dɑ:k] ['bɔ:dəz] [ɑ:(r); ə(r)] [les] [kən'spɪkjuəs] ,
lower breast growing darker , so that the dark borders are less conspicuous ,
降低 胸部 生长 较暗 , 所以 那 这 黑暗的 边界 是 较少的 显眼的 ,

下乳房颜色逐渐加深，使得深色边缘不太明显。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['feðərɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['beli] [kəm'pli:tli] ['fʌskəs] - [blæk] [wɪð] [slaɪt] ['ɔɪli] [glɒs] .
and the feathering of the belly completely fuscous - black with slight oily gloss .
和 这 羽毛 的 这 腹部 完全地 暗褐色 - 黑色的 和 轻微 油腻的 光泽 .

腹部羽毛呈深褐色，略带油光。

['ʌndə(r)] [wɪŋ] ['kʌvət] [maʊs] - [greɪ] [wɪð] [dɑ:kə] ['edʒɪz] , [flæŋks] [ænd; ənd] ['ʌndə(r)] [teɪl] - ['kʌvət] [blæk] [wɪð] [slaɪt] ['gri:nɪʃ] [glɒs] .
Under wing coverts mouse - gray with darker edges , flanks and under tail - coverts black with slight greenish gloss .
在下面 翼 隐蔽人员 老鼠 - 灰色的 和 较暗 边缘 , 侧翼 和 在下面 尾巴 - 隐蔽人员 黑色的 和 轻微 绿绿色 光泽 .

翼下覆羽呈鼠灰色，边缘颜色较深；胁部和尾下覆羽呈黑色，略带绿色光泽。

[teɪl] ['slaɪtli] ['raʊndɪd] .
Tail slightly rounded .
尾巴 轻微地 圆润 .

尾巴略呈圆形。

[[,pi: 'dʒi:][θri:]]
[Pg 3]
[页 3]

['aɪrɪs] [dɑːk] [braʊn] , [bɪl] [blæk] , [fiːt] ['bluːɪʃ] , ['ʃeɪdɪŋ] [tuː; tə] ['dʌski] [braʊn] [ɒn] [tɪps] [ɒv; əv] [təʊz]
Iris dark brown , bill black , feet bluish , shading to dusky brown on tips of toes
鸢尾花 黑暗的 棕色的 , 账单 黑色的 , 脚 蓝蓝色 , 阴影 到 昏暗 棕色的 在 尖端 的 脚趾
[ænd; ənd] [klɔːz] .
and claws .
和 爪子 .

虹膜深棕色，喙黑色，脚呈蓝褐色，脚趾和爪尖呈暗褐色。

['sekʃuəl]['ɔːrgənz] [ɪn'lɑːdʒd] .
Sexual organs enlarged .
性 器官 放大 .

性器官增大。

[leŋkθ; leŋθ] ([skɪn]) - [əm əm] . ; [wɪŋ] - ; [teɪl] - . [faɪv] ; [bɪl] ([ɪk'spəʊzd] ['kʌlmən]) , ['sɛvən] . [faɪv]
Length (skin) 145 mm . ; wing 164 ; tail 49 . 5 ; bill (exposed culmen) , 7 . 5
长度 (皮肤) - 毫米 . ; 翼 - ; 尾巴 - . 5 ; 账单 (裸露 库尔门) , 7 . 5
; [ˌmetə'tɑːsəs] - .
; metatarsus 13 .
; 跖骨 - .

体长（皮长）145毫米；翼长164毫米；尾长49.5毫米；喙长（外露喙脊）7.5毫米；跖骨长13毫米。

['əʊnli][wʌn] ['spesɪmən] [sɪ'kjʊəd] ,
Only one specimen secured ,
仅有的 一 标本 安全 ,

仅获得一份标本。

[aʊt] [ɒv; əv] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ɒv; əv] [ðiːz] [swɪfts] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['flaɪɪŋ] [ə'baʊt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ɪ'tʊri]
out of two or three of these swifts that were flying about over the Ituri
出去 的 二 或者 三 的 这些 雨燕 那 是 飞行 关于 超过 这 伊图里
['rɪvə(r)] ,
River ,
河 ,

在伊图里河上空盘旋的两三只雨燕中，

[ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð] ['sevrəl] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] - [kə'siːni] .
in company with several examples of Chætura cassini .
在 公司 和 一些 示例 的 - 卡西尼 .

与几例 Chætura cassini 一起。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɒŋ] [steɪ] [ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] , [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [wɒz; wəz][nɒt] [ə'gen] ['pɒzətɪvli]
In spite of our long stay in this region , the species was not again positively
在 尽管如此 的 我们的 长的 停留 在 这 地区 , 这 物种 曾是 不是 再次 积极地
['rekəg'naɪzd] ;
recognized ;
认可 ;

尽管我们在该地区停留了很长时间，但该物种仍未再次被确认；

[bʌt; bət] - [kə'siːni] , [siː] . - [ænd; ənd][siː] . - [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ɒv; əv] ['kɒmən]
but Chætura cassini , C . stictilæma and C . sabinei were all of common
但 - 卡西尼 , C . - 和 C . - 是 全部 的 常见的
[ə'kʌrəns] [ðeə(r)] .
occurrence there .
发生 那里 .

但 Chætura cassini、C. stictilæma 和 C. sabinei 在那里都很常见。

- ['maɪnəs][ɛs'piː] . [noʊ'vɛmbər] .
Apaloderma minus sp . nov .
- 减 sp . 十一月 .

Apaloderma minus sp. nov.

[rɪ'zemblɪŋ] - - , [bʌt; bət] [dɪ'saɪdɪdli] [smɔːlə(r)] , [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n] ,
Resembling Apaloderma narina , but decidedly smaller , of different coloration ,
类似 - - , 但 绝对地 较小的 , 的 不同的 着色 ,
[ænd; ənd] [wɪð] [bɪl] [les] ['swəʊlən] .
and with bill less swollen .
和 和 账单 较少的 肿 .

与 Apaloderma narina 相似，但体型明显较小，颜色不同，喙也不那么肿胀。

[ðə; ði] [se'reɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][mæk'sɪlə][ɪz] [les] [prə'naʊnst] .
The serration of the maxilla is less pronounced .
这 锯齿 的 这 上颌骨 是 较少的 发音 .

上颌骨的锯齿状边缘不太明显。

[ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] [meɪl] [ɒv; əv][ə; eɪ] . ['maɪnəs][ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ðə; ði]['bluːə(r)][hjuː][ɒv; əv][ðə; ði]
The adult male of A . minus is distinguished by the bluer hue of the
这 成人 男性 的 一个 . 减 是 杰出的 经过 这 更蓝 色调 的 这
['fɔːhed; 'fɒrɪd] ,
forehead ,
前额 ,

A. minus 的成年雄性以其额头较蓝的色调为特征。

[θrəʊt] , [ænd; ənd]['ʌpə(r)] [brest] , [wɪtʃ] [ʃəʊ] [ɪn]['sɜːt(ə)n] [laɪts] [diːp] ['vaɪələt] [rɪ'flekʃ(ə)nz] ,
throat , and upper breast , which show in certain lights deep violet reflections ,
喉 , 和 上 胸部 , 哪个 展示 在 肯定 灯 深的 紫色 反思 ,
[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][mɔː(r)]['skɑːlət] ,
and by the more scarlet ,
和 经过 这 更多的 猩红 ,

喉咙和上胸部在某些光线下会呈现出深紫色的光泽，而在更鲜艳的光线下则会呈现出深红色。

[les] ['krɪmz(ə)n]['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['ʌndəpɑːt] .
less crimson color of the remaining underparts .
较少的 赤红 颜色 的 这 其余的 下半身 .

其余下体部位的深红色较少。

[ɪn][laɪf][ðə; ði]['neɪkɪd]['eəriəz][ɒn][ðə; ði] [tʃiːks] [ɑː(r); ə(r)] [braɪt] ['jeləʊ] ,
In life the naked areas on the cheeks are bright yellow ,
在 生活 这 裸 区域 在 这 脸颊 是 明亮的 黄色的 ,

生前，脸颊上裸露的皮肤呈亮黄色。

[ˌweər'æz] [ɪn][ə; eɪ] . - [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [lait] [griːn] .
whereas in A . narina they are light green .
然而 在 一个 . - 他们 是 光 绿色的 .

而 A. narina 中的它们是浅绿色的。

[ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] ['fiːmeɪl] ['difəz] [ɪn][ðə; ði][mɔː(r)] ['tɔːni] [ɔː(r)] ['ɒkrəʃəs] [ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
The adult female differs in the more tawny or ochraceous coloration of the
这 成人 女性 不同 在 这 更多的 黄褐色 或者 赭色 着色 的 这
[brest] ,
breast ,
胸部 ,

成年雌性与雄性的区别在于胸部的颜色更偏黄褐色或赭色。

[wɪtʃ] [ɪz] ['greɪɪʃ] [ɪn] [ðɪs] [seks][ɒv; əv][ə; eɪ] . - ,
which is grayish in this sex of A . narina ,
哪个 是 灰蒙蒙的 在 这 性别 的 一个 . - ,

这种性别的A. narina呈灰白色，

[ɔːl'ðəʊ] ['sʌmtaɪmz] [wɒʃt] [wɪð] [lait] [braʊn] [ɒn][ðə; ði]['ʌpə(r)] [brest] .
although sometimes washed with light brown on the upper breast .
虽然 有时 洗过 和 光 棕色的 在 这 上 胸部 .

虽然有时上胸部会泛起浅棕色。

[ə; eɪ] ['griːnɪʃ] [glɒs] [ɒn][ðə; ði]['ʌpə(r)] [brest] [ɪz][mɔː(r)] ['kɒmən] [ɪn] ['fiːmeɪl] [ɒv; əv][ə; eɪ] . - .
A greenish gloss on the upper breast is more common in females of A . narina .
一个 绿绿色 光泽 在 这 上 胸部 是 更多的 常见的 在 女性 的 一个 . - .

A. narina 的雌性上胸部有绿色光泽的情况更为常见。

[ɪn]['dʒuːvɪnəl] ['pluːmɪdʒ] [bəuθ] ['spiːʃiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'taɪəli] [bʌf] [bɪ'ləʊ] , [ðə; ði] ['feðər] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les]
In juvenal plumage both species are entirely buff below , the feathers more or less
在 幼年 羽毛 两个都 物种 是 完全 增幅 以下 , 这 羽毛 更多的 或者 较少的
[tɪpt] [wɪð] ['dʌski] .
tipped with dusky .
倾斜 和 昏暗 .

幼鸟时期，这两个物种的下体羽毛均为淡黄色，羽毛尖端或多或少呈暗色。

[taɪp] : [kə'lɛktərz] [nəʊ] . - .
Type : collector's No . 4983 .
类型 : 收藏家的 不 . - .

类型：收藏品编号 4983。

['kɒŋgəʊ][ˌeks 'piː] . [ə; eɪ] . [em] . [en] . [eɪtʃ] . ♂ [æd] .
Congo Exp . A . M . N . H . ♂ ad .
刚果 经验 . 一个 . M . N . H . ♂ 广告 .

刚果探险队 AMNH ♂ ad。

- [ɪ'tʊri] ['dɪstrɪkt] , ['beldʒən]['kɒŋgəʊ] , ['ɔːgəst] - , - .
Avakubi Ituri District , Belgian Congo , August 13 , 1913 .
- 伊图里 区 , 比利时人 刚果 , 八月 - , - .

1913 年 8 月 13 日，比属刚果阿瓦库比伊图里区。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv]['ædʌlt; ə'dʌlt] [meɪl] ([taɪp]) . — [θrəʊt] , ['ʌpə(r)] [brest] , [lɔː(r)] [ænd; ənd]
Description of Adult Male (type) . — Throat , upper breast , lores and
描述 的 成人 男性 (类型) . — 喉 , 上 胸部 , 传说 和
['fɔːhed; 'fɒrɪd] ['glɒsi] [wɔːl] - [griːn] ,
forehead glossy wall - green ,
前额 光滑 墙 - 绿色的 ,

成年雄性（模式种）描述——喉部、上胸部、眼先和前额呈有光泽的壁绿色，

[ɪn]['sɜːt(ə)n] [laɪts] [wɪð] ['vaɪələt] [rɪ'flekʃ(ə)nz] ; ['ʌpə(r)] [teɪl] - ['kʌvət] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] , [bʌt; bət] [neɪp]
in certain lights with violet reflections ; upper tail - coverts much the same , but nape
在 肯定 灯 和 紫色 反思 ; 上 尾巴 - 隐蔽人员 很多 这 相同的 , 但 颈背
[ænd; ənd] [bæk] ['brɪliənt] ['piːkɒk] - [griːn] .
and back brilliant peacock - green .
和 后退 杰出的 孔雀 - 绿色的 .

在某些光线下会反射出紫色的光芒；尾上覆羽颜色大致相同，但颈背和背部呈亮丽的孔雀绿色。

['ləʊə(r)] [brest] , [saɪdz] , ['beli] , [ænd; ənd]['ʌndə(r)] [teɪl] - ['kʌvət] [braɪt] ['skɑːlət] - [red] ; ['feðərɪŋ]
Lower breast , sides , belly , and under tail - coverts bright scarlet - red ; feathering
降低 胸部 , 侧面 , 腹部 , 和 在下面 尾巴 - 隐蔽人员 明亮的 猩红 - 红色的 ; 羽毛
[ɒv; əv] [legz] ['dʌski] ,
of legs dusky ,
的 腿 昏暗 ,

下胸、侧腹、腹部和尾下覆羽呈鲜红色；腿部羽毛呈暗褐色。

[wɪð] [feɪnt] [griːn] [glɒs] [ænd; ənd] ['slaɪtli] ['bɔːdəd] [wɪð] ['waɪtɪʃ] .
with faint green gloss and slightly bordered with whitish .
和 头晕的 绿色的 光泽 和 轻微地 带边框 和 白色 .

略带绿色光泽，边缘略呈白色。

['praɪˌmeri] ['fʌskəs] - [blæk] , [ðə; ði]['aʊtə(r)][wʌnz]['mɑːrdʒɪnd] [wɪð] [waɪt] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɪnə(r)][wʌnz]
Primaries fuscous - black , the outer ones margined with white and the inner ones
初选 暗褐色 - 黑色的 , 这 外 一个 边缘 和 白色的 和 这 内 一个
[waɪt] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] .
white at the base .
白色的 在 这 根据 .

初级飞羽呈暗黑色，外侧飞羽边缘为白色，内侧飞羽基部为白色。

['æljʊlə][ænd; ənd]['praɪməri] - ['kʌvət] ['blækɪʃ] ; ['lesə(r)] [wɪŋ] - ['kʌvət] ['blækɪʃ] , ['brɔːdli] ['mɑːrdʒɪnd]
Alula and primary - coverts blackish ; lesser wing - coverts blackish , broadly margined
alula 和 基本的 - 隐蔽人员 黑褐色 ; 较少 翼 - 隐蔽人员 黑褐色 , 总体而言 边缘
[wɪð] [griːn] ;
with green ;
和 绿色的 ;

小翼羽和初级覆羽呈黑色；小覆羽呈黑色，边缘有宽阔的绿色；

['mɪd(ə)l] ['kʌvət] [wɪð] [les] [griːn] [ænd; ənd] [və'mɪkjʊleɪtɪd] [wɪð] [waɪt] .
middle coverts with less green and vermiculated with white .
中间 隐蔽人员 和 较少的 绿色的 和 蠕虫状的 和 白色的 .

中覆羽绿色较少，并有白色虫状斑纹。

['greɪtə(r)] ['kʌvət] [ænd; ənd] ['sekənˌderi] ['blækɪʃ] [və'mɪkjʊleɪtɪd] [wɪð] [waɪt] , [ðə; ði]['fɔːmə(r)]
Greater coverts and secondaries blackish vermiculated with white , the former
更大的 隐蔽人员 和 二级 黑褐色 蠕虫状的 和 白色的 , 这 以前的
['nærəʊli] [edʒd] [wɪð] [griːn] ,
narrowly edged with green ,
勉强 边缘 和 绿色的 ,

大覆羽和次级覆羽呈黑褐色，上面有白色细纹，前者边缘有狭窄的绿色。

[ðə; ði] ['sekənˌderi] ['əʊnli] ['veri] ['feɪntli] .
the secondaries only very faintly .
这 二级 仅有的 非常 淡淡的 .

次要行星只有非常微弱的光点。

[θriː] ['mɪd(ə)l] [peəz] [ɒv; əv]['rektrɪˌsiːz] ['blækɪʃ] , ['slaɪtli] [glɔs] [wɪð] ['vaɪələt] - [bluː] [ænd; ənd]
Three middle pairs of rectrices blackish , slightly glossed with violet - blue and
三 中间 对 的 直立人 黑褐色 , 轻微地 光亮 和 紫色 - 蓝色的 和
['mɑːrdʒɪnd] [wɪð] [griːn] ;
margined with green ;
边缘 和 绿色的 ;

中间三对尾羽呈黑色，略带紫蓝色光泽，边缘呈绿色；

['aʊtə(r)] [θriː] [peəz] [waɪt] , [wɪð] ['beɪsiːz] [blæk] ['feɪntli] [glɔs] [wɪð] [bluː] ,
outer three pairs white , with bases black faintly glossed with blue ,
外 三 对 白色的 , 和 基地 黑色的 淡淡的 光亮 和 蓝色的 ,

外侧三对白色，底部黑色，略带蓝色光泽。

[ðɪs] ['blækɪʃ] ['kʌlə(r)] [ɪk'stendɪŋ] [aʊt] ['fɜːðɪst] [ɒn]['ɪnə(r)] [wɛbs] , [ænd; ənd]['faɪnəli] ['breɪkɪŋ] [ʌp]['ɪntuː]
this blackish color extending out furthest on inner webs , and finally breaking up into
这 黑褐色 颜色 扩展 出去 最远 在 内 网络 , 和 最后 打破 向上 进入
[smɔːl] ['dʌski] [spɒts] .
small dusky spots .
小的 昏暗 地点 .

这种黑色从内层蛛网向外延伸最远，最终分解成小的暗色斑点。

['aɪrɪs] [red] - [braʊn] ; ['dɪstl] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [bɪl] [lait] ['griːnɪʃ] [greɪ] , [beɪs] [ɒv; əv] [bɪl] [ænd; ənd] [tuː]
Iris red - brown ; distal portion of bill light greenish gray , base of bill and two
鸢尾花 红色的 - 棕色的 ; 远端 部分 的 账单 光 绿绿色 灰色的 , 根据 的 账单 和 二

虹膜红褐色；喙远端浅绿灰色，喙基部和两

['neɪkɪd] ['pætʃɪz] [bɪ'niːθ] [aɪ] [lait] ['kædmiəm] - ['jeləʊ] , ['neɪkɪd] [skɪn] [ə'bʌv] [aɪ] ['lemən] - ['jeləʊ] ;
naked patches beneath eye light cadmium - yellow , naked skin above eye lemon - yellow ;
裸 补丁 下面 眼睛 光 镉 - 黄色的 , 裸 皮肤 多于 眼睛 柠檬 - 黄色的 ;
眼下裸露的斑块呈浅镉黄色，眼上裸露的皮肤呈柠檬黄色；

[beə(r)][skɪn][ɒv; əv] ['fɔːnek] (['kʌvəd] [ɪn][laɪf][baɪ]['pluːmɪdʒ]) [lait] [bluː] ; [fiːt] [peɪl] [pɪŋk] .
bare skin of foreneck (covered in life by plumage) light blue ; feet pale pink .
裸 皮肤 的 前颈 (涵盖 在 生活 经过 羽毛) 光 蓝色的 ; 脚 苍白 粉色的 .
前颈裸露皮肤（生前被羽毛覆盖）呈浅蓝色；脚呈淡粉色。

[leŋkθ; leŋθ] ([skɪn]) - [əm əm] . ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [bɪl] (['kʌlmən] [frɒm; frəm] [beɪs]) - [əm əm] . ;
Length (skin) 254 mm . ; length of bill (culmen from base) 18 mm . ;
长度 (皮肤) - 毫米 . ; 长度 的 账单 (库尔门 从 根据) - 毫米 . ;
体长（皮长）254毫米；喙长（喙尖至基部）18毫米；

[haɪt] [ɒv; əv] [bɪl] [æt; ət]['nɒstrəl][naɪn] . [faɪv][əm əm] . ; ['greɪtɪst] [wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv][mæk'sɪlə] , [nɪə(r)]
height of bill at nostril 9 . 5 mm . ; greatest width of maxilla , near
高度 的 账单 在 鼻孔 9 . 5 毫米 . ; 最 宽度 的 上颌骨 , 靠近
[geɪp] ,
gape ,
张开 ,
喙在鼻孔处的高度为 9.5 毫米；上颌骨在张口附近最宽处为 9.5 毫米。

- [əm əm] . ; [wɪŋ] (['meʒəd] [wɪð] [dɪ'vaɪdəz]) - [əm əm] . ; [teɪl] - [əm əm] .
16 mm . ; wing (measured with dividers) 113 mm . ; tail 146 mm .
- 毫米 . ; 翼 (测量 和 分隔线) - 毫米 . ; 尾巴 - 毫米 .
翼长（用分规测量）16 毫米；翼长 113 毫米；尾长 146 毫米。

[ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [meɪl] ['spesəmən] [ðə; ði] [griːn] ['bɔːdəz] [ɒn][ðə; ði] ['sekənˌderi]
In some of the other male specimens the green borders on the secondaries
在 一些 的 这 其他 男性 标本 这 绿色的 边界 在 这 二级
[ɑː(r); ə(r)] ['lækɪŋ] ,
are lacking ,
是 缺乏 ,
在其他一些雄性标本中，次级飞羽上的绿色边缘缺失。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪg'zækt] [ɪn'tensəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [vəmɪkjʊ'leɪʃ(ə)n] [ɪz][ɒv; əv] [kɔːs] ['veəriəb(ə)l] .
and the exact intensity of the white vermiculation is of course variable .
和 这 精确的 强度 的 这 白色的 蠕虫活动 是 的 课程 多变的 .
白色虫状斑点的确切强度当然是变化的。

[ðə; ði] ['meʒəm(ə)nts] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] - ['ædʌlt; ə'dʌlt] [meɪlz] [ɑː(r); ə(r)] : [bɪl] , - - - . [faɪv]
The measurements of a series of 11 adult males are : bill , 17 - 18 . 5
这 测量 的 一个 系列 的 - 成人 男性 是 : 账单 , - - - . 5
[əm əm] . ; [wɪŋ] , - - - . [faɪv] ; [teɪl] , - . [faɪv] - - .
mm . ; wing , 108 - 115 . 5 ; tail , 136 . 5 - 151 .
毫米 . ; 翼 , - - - . 5 ; 尾巴 , - . 5 - - .
对 11 只成年雄性个体的测量结果为：喙长 17-18.5 毫米；翼长 108-115.5 毫米；尾长 136.5-151 毫米。

[ðɪs] [ɪz][smɔːlə(r)][ðæn; ðən] ['eni] - [ˌhɪətu'fɔː(r)] [dɪ'skraɪbd] .
This is smaller than any Apaloderma heretofore described .
这 是 较小的 比 任何 - 此前 描述 .
它比之前描述过的任何一种阿帕洛德玛都要小。

['ædʌlt; ə'dʌlt] ['fiːmeɪl] .
Adult Female .
成人 女性 .
成年女性。

[kraʊn] , [bæk] , [ænd; ənd] [rʌmp] ['brɪliənt] ['piːkɒk] - [griːn] , ['ʌpə(r)] [teɪl] - ['kʌvət] [vɪ'rɪdiən] .
Crown , back , and rump brilliant peacock - green , upper tail - coverts viridian .
王冠 , 后退 , 和 臀部 杰出的 孔雀 - 绿色的 , 上 尾巴 - 隐蔽人员 翠绿色 .

头顶、背部和臀部呈亮孔雀绿色，尾上覆羽呈翠绿色。

[lɔː(r)] , ['fɔːhed; 'fɒrɪd] , [ænd; ənd] [ɪə(r)] - ['kʌvət] [mɔː(r)] ['braʊnɪʃ] ; [θrəʊt] [ænd; ənd] ['ʌpə(r)] [brest]
Lores , forehead , and ear - coverts more brownish ; throat and upper breast
传说 , 前额 , 和 耳朵 - 隐蔽人员 更多的 棕褐色 ; 喉 和 上 胸部
[snʌf] - [braʊn] ,
snuff - brown ,
鼻烟 - 棕色的 ,

眼先、前额和耳羽呈棕褐色；喉部和上胸部呈鼻烟褐色。

['sʌmtaɪmz] [wɪð] ['glɒsi] [griːn] [æt; ət] [saɪdz] [ɒv; əv] [nek] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['nærəʊ] [griːn] ['bɔːdəz] [ɒn]
sometimes with glossy green at sides of neck or a few narrow green borders on
有时 和 光滑 绿色的 在 侧面 的 脖子 或者 一个 很少 狭窄的 绿色的 边界 在
[ðə; ði] [tʃest] .
the chest .
这 胸部 .

有时颈部两侧呈亮绿色，或胸部有几道狭窄的绿色边缘。

['ləʊə(r)] [brest] ['sɪnəmən] , ['sʌmtaɪmz] ['faɪnli] [bɑːd] [wɪð] ['dʌski] ; ['beli] ['sʌmwɒt] ['laɪtə(r)]
Lower breast cinnamon , sometimes finely barred with dusky ; belly somewhat lighter
降低 胸部 肉桂 , 有时 精细地 禁止 和 昏暗 ; 腹部 有些 打火机
[ænd; ənd] ['rəʊziə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] [meɪl] ;
and rosier than that of male ;
和 更红润 比 那 的 男性 ;

下胸呈肉桂色，有时有细密的暗色条纹；腹部比雄性略浅且呈玫瑰色；

['feðərɪŋ] [ɒv; əv] [legz] ['dʌski] .
feathering of legs dusky .
羽毛 的 腿 昏暗 .

腿部羽毛呈暗褐色。

[teɪl] ['sɪmələ(r)] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [meɪl] ;
Tail similar to that of male ;
尾巴 相似的 到 那 的 男性 ;

尾巴与雄性相似；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [vəmɪkjʊ'leɪʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [wɪŋ] - ['kʌvət] [ænd; ənd] ['sekənˌderi] [ɪz] ['veri] [mʌtʃ] [faɪnə] ,
but the vermiculation on the wing - coverts and secondaries is very much finer ,
但 这 蠕虫活动 在 这 翼 - 隐蔽人员 和 二级 是 非常 很多 更精细 ,
[ænd; ənd] [lait] ['ɒkrəʃəs] - [bʌf] , [nɒt] [waɪt] .
and light ochraceous - buff , not white .
和 光 赭色 - 增幅 , 不是 白色的 .

但翼覆羽和次级飞羽上的虫纹要细得多，呈浅赭黄色，而不是白色。

['aɪrɪs] [red] - [braʊn] ; ['neɪkɪd] [tʃiːk] - ['pætʃɪz] ['lemən] - ['jeləʊ] , [beɪs] [ɒv; əv] [bɪl] ['slaɪtli] [diːpə(r)]
Iris red - brown ; naked cheek - patches lemon - yellow , base of bill slightly deeper
鸢尾花 红色的 - 棕色的 ; 裸 脸颊 - 补丁 柠檬 - 黄色的 , 根据 的 账单 轻微地 更深
['jeləʊ] ; ['kʌlmən] ['dʌski] ,
yellow ; culmen dusky ,
黄色的 ; 库尔门 昏暗 ,

虹膜红褐色；裸露的颊斑柠檬黄色，喙基部略深黄色；喙尖暗褐色。

[bɪl] [lait] [griːn] [bɪ'ləʊ] ; [fiːt] [fleʃ] - ['kʌlə(r)] , [klɔːz] [greɪ] .
bill light green below ; feet flesh - color , claws gray .
账单 光 绿色的 以下 ; 脚 肉 - 颜色 , 爪子 灰色的 .

喙下部浅绿色；脚肉色，爪灰色。

['meʒəm(ə)nts] [ɒv; əv] [θriː] ['ædʌlt; ə'dʌlt] ['fiːmeɪl] : [bɪl] (['kʌlmən] [frɒm; frəm] [beɪs]) , - - - . [faɪv]

Measurements of three adult females : bill (culmen from base) , 17 - 17 . 5

测量 的 三 成人 女性 : 账单 (库尔门 从 根据) , - - - . 5

[əm əm] . ; [wɪŋ] - . [faɪv] - - [əm əm] . ; [teɪl] , - - - [əm əm] .

mm . ; wing 104 . 5 - 113 mm . ; tail , 140 - 149 mm .

毫米 . ; 翼 - . 5 - - 毫米 . ; 尾巴 , - - - 毫米 .

三只成年雌鸟的测量结果：喙（喙峰从基部算起）17-17.5毫米；翼长104.5-113毫米；尾长140-149毫米。

[æn; ən] [ˌɪmə'tjʊə(r)] [meɪl] [hæz; həz][ðə; ði] [griːn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [brest] ['brəʊkən][baɪ][ɪ'regjələ(r)]

An immature male has the green of the upper breast broken by irregular

一个 不成熟 男性 有 这 绿色的 的 这 上 胸部 破碎的 经过 不规律的

[bɑːrz][ɒv; əv] ['sɪnəmən] .

bars of cinnamon .

酒吧 的 肉桂 .

未成年雄性的上胸部呈绿色，并夹杂着不规则的肉桂色条纹。

[ðə; ði]['ləʊə(r)] [brest] [ɪz] ['sɪnəmən] [mɪkst] [wɪð] [rəʊz] , [ænd; ənd] [bɑːd] [æt; ət][ðə; ði][saɪdz] [wɪð]

The lower breast is cinnamon mixed with rose , and barred at the sides with

这 降低 胸部 是 肉桂 混合 和 玫瑰 , 和 禁止 在 这 侧面 和

[griːn] ,

green ,

绿色的 ,

胸部下方是肉桂色与玫瑰色的混合，两侧饰以绿色条纹。

[ænd; ənd] [ʃeɪdz] [tuː; tə] [lait] ['skɑːlət] - [red] [ɒn] ['beli] [ænd; ənd]['ʌndə(r)][teɪl] - ['kʌvət] .

and shades to light scarlet - red on belly and under tail - coverts .

和 色调 到 光 猩红 - 红色的 在 腹部 和 在下面 尾巴 - 隐蔽人员 .

腹部和尾下覆羽呈浅猩红色。

[ðə; ði]['greɪtə(r)] [wɪŋ] - ['kʌvət] [ænd; ənd] [θriː] ['ɪnə(r)] ['sekənˌderi] [beə(r)] [iːtʃ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [spɒt][ɒv; əv]

The greater wing - coverts and three inner secondaries bear each a large spot of

这 更大的 翼 - 隐蔽人员 和 三 内 二级 熊 每个 一个 大的 点 的

[lait] ['ɒkrəʃəs] [bʌf] ,

light ochraceous buff ,

光 赭色 增幅 ,

大覆羽和三枚内侧次级飞羽上各有一大块浅赭黄色的斑点。

[ɪk'stendɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [həʊl] [wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnəməʊst] ['sekənd(ə)ri] ,

extending across the whole width of the innermost secondary ,

扩展 穿过 这 所有的 宽度 的 这 最内层 次要 ,

横跨最内层次级结构的整个宽度，

[ænd; ənd][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənˌderi] [ɑː(r); ə(r)] [və'mɪkjʊleɪtɪd] [ɔː(r)] ['spekld] [ɒn][ðeə(r)]['aʊtə(r)]

and most of the secondaries are vermiculated or speckled on their outer

和 最多 的 这 二级 是 蠕虫状的 或者 斑驳的 在 他们的 外

[wɛbs] [wɪð] [bʌf] .

webs with buff .

网络 和 增幅 .

大多数次级飞羽的外缘呈虫状或斑点状，呈淡黄色。

[dʒʌst][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [aɪ] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][smɔːl] [spɒt][ɒv; əv] [waɪt] ,

Just behind the eye there is a small spot of white ,

只是 在后面 这 眼睛 那里 是 一个 小的 点 的 白色的 ,

眼睛后方有一小块白色斑点，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ləʊə(r)] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪə(r)] - ['kʌvət] [ɪz] [mɑːkt] [baɪ][ə; eɪ] [bʌf] [laɪn] .

and the lower edge of the ear - coverts is marked by a buff line .

和 这 降低 边缘 的 这 耳朵 - 隐蔽人员 是 标记 经过 一个 增幅 线 .

耳羽的下缘有一条浅黄色的线。

['aɪrɪs] [dɑːk] [braʊn] ; [mæk'sɪlə] ['dʌski] , [bʌt; bət] [ɪts] [beɪs] ['griːnɪʃ] - ['jeləʊ] [laɪk] [ðə; ði] ['neɪkɪd] [tʃiːk] - ['pætʃɪz] ,
Iris dark brown ; maxilla dusky , but its base greenish - yellow like the naked cheek - patches ,
鸢尾花 黑暗的 棕色的 ; 上颌骨 昏暗 , 但 它是 根据 绿绿色 - 黄色的 喜欢 这 裸 脸颊 - 补丁 ,

虹膜深褐色；上颌呈暗褐色，但其基部呈黄绿色，与裸露的脸颊斑块相似。

['mændɪbl] [lait] ['jeləʊɪʃ] - [griːn] , [wɪð] [lait] - [greɪ] [tɪp] ; [fiːt] ['pɪŋkɪʃ] .
mandible light yellowish - green , with light - gray tip ; feet pinkish .
下颌骨 光 淡黄色 - 绿色的 , 和 光 - 灰色的 提示 ; 脚 粉红色 .

下颚呈浅黄绿色，尖端呈浅灰色；足呈粉红色。

[bɪl] , - . [faɪv] [əm əm] . ; [wɪŋ] , - ; [teɪl] , - .
Bill , 18 . 5 mm . ; wing , 108 ; tail , 139 .
账单 , - . 5 毫米 . ; 翼 , - ; 尾巴 , - .

喙长 18.5 毫米；翼长 108 毫米；尾长 139 毫米。

[ə; eɪ] ['nestlɪŋ] (♂) , [wɪð] [teɪl] ['əʊnli] - [əm əm] .
A nestling (♂) , with tail only 25 mm .
一个 雏鸟 (♂) , 和 尾巴 仅有的 - 毫米 .

一只雏鸟（♂），尾巴只有 25 毫米长。

[lɒŋ] , [ɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['jeləʊ] [griːn] [ə'bʌv] (['kælɪstiː] [griːn]) ; [lɔː(r)] , ['fɔːhed; 'fɒrɪd] [ænd; ənd] [ɪn'taɪə(r)] ['ʌndəpɑːt] ['sɪnəmən] - [bʌf] ,
long , is of a yellower green above (calliste green) ; lores , forehead and entire underparts cinnamon - buff ,
长的 , 是 的 一个 更黄 绿色的 多于 (卡利斯特 绿色的) ; 传说 , 前额 和 全部的 下半身 肉桂 - 增幅 ,

体长，上体呈黄绿色（红绿色）；眼先、额头和整个下体呈肉桂黄色，

[ðə; ði] ['daʊni] ['feðər] ['slaɪtli] [tɪpt] [wɪð] ['dʌski] [ɪk'sept] [ɒn] ['æbdəmən] .
the downy feathers slightly tipped with dusky except on abdomen .
这 绒毛状 羽毛 轻微地 倾斜 和 昏暗 除了 在 腹部 .

除腹部以外，全身绒毛略带暗色尖端。

[ðə; ði] [wɪŋ] - ['kʌvət] [ænd; ənd] ['ɪnə(r)] ['sekən,deri] [beə(r)] [lɑːdʒ] [spɒts] [ɒv; əv] [bʌf] .
The wing - coverts and inner secondaries bear large spots of buff .
这 翼 - 隐蔽人员 和 内 二级 熊 大的 地点 的 增幅 .

翼覆羽和内侧次级飞羽上有大片淡黄色斑点。

['aɪrɪs] ['braʊnɪʃ] - [greɪ] ; [bɪl] ['veri] [lait] ['bluːɪʃ] - [greɪ] , [ɪts] [beɪs] [ænd; ənd] ['kɔːnəs] [ɒv; əv] [maʊθ] ['griːnɪʃ] - ['jeləʊ] ;
Iris brownish - gray ; bill very light bluish - gray , its base and corners of mouth greenish - yellow ;
鸢尾花 棕褐色 - 灰色的 ; 账单 非常 光 蓝蓝色 - 灰色的 , 它是 根据 和 角落 的 嘴 绿绿色 - 黄色的 ;

虹膜呈棕灰色；喙呈浅蓝灰色，喙基部和嘴角呈黄绿色；

[fiːt] [peɪl] [fleʃ] - ['kʌlə(r)] , [klɔːz] [greɪ] .
feet pale flesh - color , claws gray .
脚 苍白 肉 - 颜色 , 爪子 灰色的 .

脚呈淡肉色，爪子呈灰色。

[ðə; ði] [spɒts] [ɒn] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['sekən,deri] , [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] ['pluːmɪdʒ] ,
The spots on the inner secondaries , in the first plumage ,
这 地点 在 这 内 二级 , 在 这 第一的 羽毛 ,

第一代羽毛中，内侧次级飞羽上的斑点

[ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] . ['maɪnəs][ðæn; ðən] [wɪð] [ə; eɪ] . -
appear to be much larger in the case of A . minus than with A . narina
出现 到 是 很多 更大的 在 这 案件 的 一个 . 减 比 和 一个 . -
,
,
,

A. minus 的虫体似乎比 A. narina 的虫体大得多。

[fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ˌɪmə'tjʊə(r)] ['fiːmeɪl] ['spesɪmən] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] [ʃəʊz] ['əʊnli] ['raʊndɪd] [spɒts] [ɒn]
for an immature female specimen of the latter shows only rounded spots on
为了 一个 不成熟 女性 标本 的 这 后者 演出 仅有的 圆润 地点 在
[ðə; ði]['aʊtə(r)] [wɛbs] [nɒt] [ɪk'siːdɪŋ] [faɪv] . [faɪv][əm əm] .
the outer webs not exceeding 5 . 5 mm .
这 外 网络 不是 超过 5 . 5 毫米 .

对于后者的未成熟雌性标本，其外侧蹼上只显示不超过 5.5 毫米的圆形斑点。

[ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] , [waɪl] [ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] ['bʌfi] ['speklɪŋ] [ɪz] ['præktɪkli] ['æbsənt] .
in diameter , while the additional buffy speckling is practically absent .
在 直径 , 尽管 这 额外的 吸血鬼猎人巴菲 斑点 是 几乎 缺席的 .

直径较大，而额外的淡黄色斑点几乎没有。

[ðɪs] ['trəʊgɒn][wɒz; wəz] [faʊnd] [baɪ][ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði] [ɪ'tʊri] ['fɒrɪst] ,
This trogon was found by us in the Ituri forest ,
这 咬鹃 曾是 成立 经过 我们 在 这 伊图里 森林 ,

这只咬鹃是我们是在伊图里森林里发现的。

[frɒm; frəm][ðə; ði] - ['rɪvə(r)] [saʊθ] [tuː; tə] - [ænd; ənd] ['westwəd] [tuː; tə] - ,
from the Nepoko River south to Avakubi and westward to Banalia ,
从 这 - 河 南 到 - 和 向西 到 - ,

从尼波科河以南到阿瓦库比，向西到巴纳利亚，

[bʌt; bət][ɪts][reɪndʒ][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] ['waɪdə(r)][ðæn; ðən] [ðɪs] .
but its range is certainly wider than this .
但 它是 范围 是 当然 更广泛 比 这 .

但它的范围肯定比这更广。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['spiːʃiːz] ['pɜːfɪktli] [dɪ'stɪŋkt] [frɒm; frəm] - - , [bʌt; bət][bəʊθ][ə'kɜː(r)][ɪn]
It is a species perfectly distinct from Apaloderma narina , but both occur in
它 是 一个 物种 完美 清楚的 从 - - , 但 两个都 发生 在
[ðə; ði] [seɪm] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] ,
the same forests ,
这 相同的 森林 ,

它与 Apaloderma narina 是完全不同的物种，但两者都出现在同一片森林中。

[ðəʊ] [ðə; ði]['lætə(r)][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][biː; bi] [hɜːd] [æt; ət] [taɪmz] [ɪn]['eəriəz][ɒv; əv] [tɔːl] ['sekənd] -
though the latter was also to be heard at times in areas of tall second -
尽管 这 后者 曾是 还 到 是 听到 在 时代 在 区域 的 高的 第二 -
[grəʊθ] ,
growth ,
生长 ,

不过，在长满高大次生林的地区，有时也能听到后者的声音。

[ˌweər'æz] [ə; eɪ] . ['maɪnəs] [siːmd] ['nevə(r)][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['prɪmətɪv] [ˌʌn'kʌt] ['fɒrɪst] ,
whereas A . minus seemed never to leave the primitive uncut forest ,
然而 一个 . 减 似乎 绝不 到 离开 这 原始 未剪辑版 森林 ,

而A. minus似乎从未离开过原始的未砍伐森林，

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [ʃaɪ] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əb'zɜːv] .
and was extremely shy and difficult to observe .
和 曾是 极其 害羞的 和 难的 到 观察 .

他非常害羞，很难观察。

[ðiːz] [tuː] [ˈtrəugɔn] [meɪ] [ˈiːzəli] [biː; bi] [ˈrekəgˈnaɪzd] [baɪ] [ðeə(r)] [ˈvɒɪsɪz] , [ðə; ði] [ˈkɒmən]
These two trogons may easily be recognized by their voices , the common
这些 二 咬鹃 可能 容易地 是 认可 经过 他们的 声音 , 这 常见的

这两种咬鹃很容易通过它们的叫声来辨认，常见的

[[ˌpiː ˈdʒiː] [faɪv]]
[Pg 5]
[页 5]

[第5页]

[nəʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] . - [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdʌb(ə)l] , [dʌv] - [laɪk] " [ˌsiː ˈjuː] - [kuː] , " [wɪtʃ] [ɪz] [rɪˈpiːtɪd]
note of A . narina being a double , dove - like " cu - coo , " which is repeated
笔记 的 一个 . - 存在 一个 双倍的 , 鸽子 - 喜欢 " cu - 酷 , " 哪个 是 重复
[ˈsləʊli] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [ˈsekəndz; sɪˈkɒndz] ,
slowly for several seconds ,
缓慢地 为了 一些 秒 ,

A. narina 的鸣叫声是双重的、类似鸽子的“咕咕”声，缓慢地重复几秒钟。

[ˈstɑrtɪŋ] [ˈfeɪntli] [bʌt; bət] [ɪnˈkriːsɪŋ] [ɪn] [streŋθ] , [ænd; ənd] [əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ] [ə; eɪ] [slaɪt] [ˈwægɪŋ]
starting faintly but increasing in strength , and accompanied by a slight wagging
开始 淡淡的 但 增加 在 力量 , 和 伴随 经过 一个 轻微 摇尾巴
[ɒv; əv] [ðə; ði] [teɪl] .
of the tail .
的 这 尾巴 .

起初声音微弱，但逐渐增强，同时尾巴也轻轻摇摆。

[ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] . [ˈmaɪnəs] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈsɪəriːz] [ɒv; əv] [lɒŋgə(r)] ,
That of A . minus is a series of longer ,
那 的 一个 . 减 是 一个 系列 的 更长 ,

A 减号是一个更长的序列，

[mɔː(r)] [ˈmɔːnf(ə)l] [saʊndz] [ðæt] [mait] [biː; bi] [ˌreprɪˈzentɪd] [baɪ] [ðə; ði] [wɜːd] " [kwɑː] .
more mournful sounds that might be represented by the word " kwaw .
更多的 悲哀 声音 那 可能 是 代表 经过 这 单词 " 夸 .

更悲伤的声音，可以用“kwaw”这个词来表示。

" [ðiːz] [kɔːlz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈgɪv(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [meɪlz] .
" These calls are given by the males .
" 这些 呼叫 是 给定 经过 这 男性 .

“这些叫声是由雄性发出的。”

[æz; əz] [kəmˈpeəd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈmeʒəm(ə)nts] [ˈgɪv(ə)n] [ɪn] [prɒf] . - " - [æfrɪkəs] "
As compared with the measurements given in Prof . Reichenow's " Vögel Afrikas "
作为 比较的 和 这 测量 给定 在 教授 . - " - 非洲 "
[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [mjuˈziːəm] [ˈkætəlɒg] ,
and the British Museum Catalogue ,
和 这 英国 博物馆 目录 ,

与赖歇诺夫教授的《非洲鸟类》和大英博物馆目录中给出的测量数据相比，

[ˈaʊə(r)] [ˈspesəmən] [ɒv; əv] - - [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪˈtʊri] [ˈdɪstrɪkt] [siːm] [ˈrɑːðə(r)] [smɔːl] ,
our specimens of Apaloderma narina from the Ituri District seem rather small ,
我们的 标本 的 - - 从 这 伊图里 区 似乎 相当 小的 ,

我们从伊图里地区采集的 Apaloderma narina 标本似乎比较小。

[ænd; ənd] [meɪ] [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [reɪs] - [ɒv; əv] [ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈʃaːp] .
and may belong to the race æquatoriale of Dr . Sharpe .
和 可能 属于 到 这 种族 - 的 博士 . 夏普 .

并且可能属于夏普博士的赤道种族。

[ə; eɪ]['sɪəri:z][ɒv; əv] - ['ædʌlt; ə'dʌlt] [meɪlz] ['meʒəz] : [bɪl] (['kʌlmən] [frɒm; frəm] [beɪs]) - . [faɪv] - -
A series of 12 adult males measures : bill (culmen from base) 18 . 5 - 21
一个 系列 的 - 成人 男性 措施 : 账单 (库尔门 从 根据) - . 5 - -

[əm əm] . ; [wɪŋ] - . [faɪv] - - ; [teɪl] - . [faɪv] - - .
mm . ; wing 117 . 5 - 128 ; tail 146 . 5 - 166 .
毫米 . ; 翼 - . 5 - - ; 尾巴 - . 5 - - .

12只成年雄性鸟类的测量结果如下：喙（喙峰从基部算起）18.5-21毫米；翼长117.5-128毫米；尾长146.5-166毫米。

[ðə; ði] [gri:n] ['bɔ:dəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənˌderi] [ɑ:(r); ə(r)]['nevə(r)] ['veri] [wel] [mɑ:kt] , [ænd; ənd]
The green borders of the secondaries are never very well marked , and
这 绿色的 边界 的 这 二级 是 绝不 非常 出色地 标记 , 和

['sʌmtaɪmz] ['vɜ:tʃuəli] ['æbsənt] .
sometimes virtually absent .
有时 几乎 缺席的 .

次级飞羽的绿色边缘从来都不太明显，有时甚至几乎消失。

['sev(ə)n] ['fi:meɪl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['ri:dʒən] ['meʒə(r)] : [bɪl] , - . [faɪv] - - ; [wɪŋ] - . [faɪv] -
Seven females from the same region measure : Bill , 18 . 5 - 21 ; Wing 117 . 5 -
七 女性 从 这 相同的 地区 措施 : 账单 , - . 5 - - ; 翼 - . 5 -

- ; [teɪl] , - - - .
129 ; Tail , 149 - 169 .
- ; 尾巴 , - - - .

来自同一地区的七只雌性测量结果如下：Bill，18.5-21；Wing，117.5-129；Tail，149-169。

[wʌn] [meɪl] [kə'lektɪd] [ɪn][ðə; ði]['ju:li:] ['dɪstrɪkt] , [ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l] ['fɒrɪst] [trækt] [bɪ'twi:n] - [ænd; ənd]
One male collected in the Uele District , in a small forest tract between Faradje and
一 男性 集 在 这 乌埃勒 区 , 在 一个 小的 森林 通道 之间 - 和

[ˌeɪ bi: 'eɪ] ,
Aba ,
阿巴 ,

在乌埃莱区法拉杰和阿巴之间的一小片林地中采集到一只雄性标本。

[ɪz] ['straɪkɪŋli] ['lɑ:dʒə(r)] ; [wɪŋ] , - ; [teɪl] - .
is strikingly larger ; wing , 134 ; tail 194 .
是 引人注目 更大的 ; 翼 , - ; 尾巴 - .

明显更大；翼长 134；尾长 194。

[ðɪs] [ɪg'zɑ:mp(ə)l][ɪz] ['prɒbəbli] [rɪ'fɜ:rəbl; 'refrəbl][tu:; tə][ə; eɪ] . [en] . - .
This example is probably referable to A . n . narina .
这 例子 是 大概 可参考的 到 一个 . n . - .

这个例子可能与 A. n. narina 有关。

- [dʒen] . [noʊ'vɛmbər] . (-) .
Ceriocleptes gen . nov . (Indicatoridæ) .
- 基因 . 十一月 . (-) .

Ceriocleptes gen.十一月（指标）。

[rɪ'zemblɪŋ] ['ɪndɪkeɪtə(r)][ɪn][ɪts] [bɪl] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] [fɔ:m] , [seɪv] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][teɪl] ,
Resembling Indicator in its bill and general form , save for the tail ,
类似 指标 在 它是 账单 和 一般的 形式 , 节省 为了 这 尾巴 ,

除了尾巴之外，它的喙和整体形态都与指示鸟相似。

[wɪtʃ] [ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] - [kwɪlz] , [ðə; ði] [tu:] ['mɪd(ə)l] [peəz] [ɒv; əv] ['nɪəli] ['i:kwəl][leŋkθ; leŋθ] ,
which is composed of 12 quills , the two middle pairs of nearly equal length ,
哪个 是 由 的 - 羽毛 , 这 二 中间 对 的 几乎 平等的 长度 ,

它由12根羽毛组成，中间两对羽毛长度几乎相等。

['sʌmwɒt] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [kɜːvd] ['strɒŋli] ['aʊtwədz] , [ðə; ði][nekst][peə(r)] [kən'sɪdərəbli] [ʃɔːtə]
somewhat pointed and curved strongly outwards , the next pair considerably shorter
有些 尖 和 弯曲 强烈 向外 ， 这 下一个 一对 相当 较短
, [bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] ['slaɪtli] [kɜːvd] ;
, but also pointed and slightly curved ;
， 但 还 尖 和 轻微地 弯曲 ；

第一对略尖，向外弯曲幅度很大；第二对明显较短，但也尖，略微弯曲；

[waɪl] [ðə; ði] [fɔːθ] , [fɪfθ] [ænd; ənd][sɪksθ][ɑː(r); ə(r)] [streɪt] , ['greɪtli] ['nærəud] , [ænd; ənd]
while the fourth , fifth and sixth are straight , greatly narrowed , and
尽管 这 第四 ， 第五 和 第六 是 直的 ， 非常 范围缩小 ， 和
['stɪfənd] , [bɪ'kʌmɪŋ] [sək'sesɪvli] [ʃɔːtə] ,
stiffened , becoming successively shorter ,
僵硬 ， 成为 依次 较短 ，

而第四、第五、第六节则笔直，大大变窄，变硬，并且依次变短。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['aʊtəməʊst] [peə(r)][ɪz][nɒt][hɑːf][səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði]['miːdiən] .
so that the outermost pair is not half so long as the median .
所以 那 这 最外层 一对 是 不是 一半 所以 长的 作为 这 中位数 .

因此，最外侧的一对线段的长度不是中线段长度的一半。

[ðə; ði][teɪl] - ['kʌvət] [ɑː(r); ə(r)][ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] [lɒŋ] , [ðəʊz] [bɪ'ləʊ] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði]
The tail - coverts are unusually long , those below as long as the
这 尾巴 - 隐蔽人员 是 异常地 长的 ， 那些 以下 作为 长的 作为 这
['lɒŋgɪst] ['rektrɪˌsiːz] ,
longest rectrices ,
最长 直立人 ，

尾覆羽异常长，下覆羽与最长的尾羽一样长。

[ænd; ənd][prə'dʒektɪŋ][ɪn][ðə; ði] [fɔːk] [ɒv; əv][ðə; ði][teɪl] .
and projecting in the fork of the tail .
和 投影 在 这 叉 的 这 尾巴 .

并突出于尾叉处。

\- [zɛ'njʊrəs] [ɛs'piː] . [noʊ'vɛmbər] .
Ceriocleptes xenurus sp . nov .
\- Xenurus sp . 十一月 .

Ceriocleptes xenurus sp. nov.

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [taɪp] , [kə'lɛktərz] [nəʊ] . - , ['kɒŋgəʊ][ˌeks 'piː] . [ə; eɪ] . [em] . [en] . [eɪtʃ] . ♂ [æd] . ,
Description of type , collector's No . 5628 , Congo Exp . A . M . N . H . ♂ ad . ,
描述 的 类型 ， 收藏家的 不 . - ， 刚果 经验 . 一个 . M . N . H . ♂ 广告 . ，

类型描述，收藏编号 5628，刚果探险 AMNH ♂ ad.，

\- , [ɪ'tʊri] ['dɪstrɪkt] , ['beldʒən]['kɒŋgəʊ] .
Avakubi , Ituri District , Belgian Congo .
\- ，伊图里 区 ， 比利时人 刚果 .

阿瓦库比，伊图里区，比属刚果。

[ˌeɪ piː 'ɑː(r)] . - , - .
Apr . 17 , 1914 .
四月 . - ， - .

1914年4月17日。

[fɪg] . [wʌn] .
Fig . 1 .
如图 . 1 .

图1。

[teɪl] [ɒv; əv] - [zɛ'njʊrəs] ,
Tail of Ceriocleptes xenurus ,
尾巴 的 - Xenurus ，

异尾海葵（Ceriocleptes xenurus）的尾巴

[frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] .
from below .
从 以下 .

从下方。

[næt] . [saɪz] .
Nat . size .
纳特 . 尺寸 .

自然尺寸。

['feðər] [ɒv; əv]['fɔːhed; 'fɒrɪd] , [kraʊn] , [bæk] , [ænd; ənd] [rʌmp] ['blækɪʃ] - [braʊn] , ['bɔːdəd] [ɔː(r)]
Feathers of forehead , crown , back , and rump blackish - brown , bordered or
羽毛 的 前额 , 王冠 , 后退 , 和 臀部 黑褐色 - 棕色的 , 带边框 或者
[wɒʃt] [wɪð] ['jeləʊɪʃ] - ['sɪtrɪn] ,
washed with yellowish - citrine ,
洗过 和 淡黄色 - 茶晶 ,

前额、头顶、背部和臀部的羽毛呈黑褐色，边缘或边缘带有淡黄色。

[ðəʊz] [ɒv; əv] [neɪp] [ænd; ənd] ['ʌpə(r)] [bæk] ['waɪtɪʃ] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] .
those of nape and upper back whitish at the base .
那些 的 颈背 和 上 后退 白色 在 这 根据 .

颈背和上背部的底部呈白色。

[saɪdz] [ɒv; əv] [hed] ['laɪtə(r)] , ['ʃeɪdɪŋ] ['grædʒuəli] [tuː; tə] ['ɒlɪv] - [bʌf] [ɒn] [θrəʊt] , [brest] , [ænd; ənd]
Sides of head lighter , shading gradually to olive - buff on throat , breast , and
侧面 的 头 打火机 , 阴影 逐步地 到 橄榄 - 增幅 在 喉 , 胸部 , 和
[saɪdz] ;
sides ;
侧面 ;

头部两侧颜色较浅，逐渐过渡到喉部、胸部和两侧的橄榄黄褐色；

['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] ['æbdəmən] [stɪl] ['laɪtə(r)] , ['aɪvəri] - ['jeləʊ] .
middle of abdomen still lighter , ivory - yellow .
中间 的 腹部 仍然 打火机 , 象牙 - 黄色的 .

腹部中部颜色仍然较浅，呈象牙黄色。

['ʌpə(r)] [wɪŋ] - ['kʌvət] [ænd; ənd] ['sekən,deri] ['fʌskəs] - [blæk] (['freʃli] [məult] ['feðər] ['blækə(r)])
Upper wing - coverts and secondaries fuscous - black (freshly molted feathers blacker)
上 翼 - 隐蔽人员 和 二级 暗褐色 - 黑色的 (新鲜的 蜕皮 羽毛 更黑)
['nærəʊli] [edʒd] [wɪð] ['ɒlɪv] - ['əʊkə(r)] .
narrowly edged with olive - ocher .
勉强 边缘 和 橄榄 - 赭石 .

上覆羽和次级飞羽呈暗黑色（刚换羽的羽毛颜色更黑），边缘有橄榄赭色的窄边。

['praɪ,meri] ['sɪmələ(r)] , [bʌt; bət] ['jeləʊɪʃ] ['bɔːdə(r)] ['ɔːlməʊst] [ɪn'taɪəli] ['lækɪŋ] ;
Primaries similar , but yellowish border almost entirely lacking ;
初选 相似的 , 但 淡黄色 边界 几乎 完全 缺乏 ;

原色相似，但几乎没有黄色边缘；

[bəuθ] ['praɪ,meri] [ænd; ənd] ['sekən,deri] ['feɪdɪŋ] [tuː; tə] [peɪl] ['ɒlɪv] - [bʌf] [ɒn][ðeə(r)]['ɪnə(r)] ['edʒɪz] .
both primaries and secondaries fading to pale olive - buff on their inner edges .
两个都 初选 和 二级 褪色 到 苍白 橄榄 - 增幅 在 他们的 内 边缘 .

主色和副色的内边缘都逐渐褪成浅橄榄黄褐色。

['ʌndə(r)] [wɪŋ] - ['kʌvət] ['kʌləd] [laɪk] [ðə; ði] [brest] , [bʌt; bət] [wɪð] [feɪnt] ['dʌski] [ʃɑːft] - [striːks] .
Under wing - coverts colored like the breast , but with faint dusky shaft - streaks .
在下面 翼 - 隐蔽人员 有色 喜欢 这 胸部 , 但 和 头晕的 昏暗 轴 - 连胜 .

翼下覆羽颜色与胸部颜色相同，但有淡淡的暗色羽轴条纹。

['feðərɪŋ] [ɒv; əv] [flæŋks] ['aɪvəri] - ['jeləʊ] , [wɪð] [strɒŋ] ['blækɪʃ] ['miːdiən] [laɪnz] .
Feathering of flanks ivory - yellow , with strong blackish median lines .
羽毛 的 侧翼 象牙 - 黄色的 , 和 强的 黑褐色 中位数 线条 .

侧翼羽毛呈象牙黄色，有明显的黑色中线。

[tuː] ['mɪd(ə)l] [peəz] [ɒv; əv] ['rektrɪˌsiːz] [dʌl] ['blækɪʃ] , 3rd [peə(r)] ['waɪtɪʃ] ,
Two middle pairs of rectrices dull blackish , 3rd pair whitish ,
二 中间 对 的 直立人 乏味的 黑褐色 , 3rd 一对 白色 ,

中间两对尾羽呈暗黑色，第三对尾羽呈白色，

[wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl] ['blækɪʃ] [spɒt] [ɒn] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] [edʒ] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɪp] ,
with a small blackish spot on the outer edge close to the tip ,
和 一个 小的 黑褐色 点 在 这 外 边缘 关闭 到 这 提示 ,

尖端外缘有一个黑色小斑点，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['lɑːdʒə(r)] [kən'siːld] [blæk] [spɒt] [ɒn] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [web] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [beɪs] ;
and a larger concealed black spot on the inner web towards the base ;
和 一个 更大的 暗 黑色的 点 在 这 内 网站 向 这 根据 ;

内侧网状结构靠近底部处有一个较大的隐蔽黑点；

[ðə; ði] [θriː] [rɪ'meɪnɪŋ] [peəz] [ɒv; əv]
the 3 remaining pairs of
这 3 其余的 对 的

剩下的3对

[[ˌpiː 'dʒiː] [sɪks]]
[Pg 6]
[页 6]

[第6页]

['rektrɪˌsiːz] [waɪt] .
rectrices white .
直立人 白色的 .

尾羽白色。

[ðə; ði] [lɒŋ] ['miːdiən] [peə(r)] [ɒv; əv] ['ʌndə(r)] [teɪl] - ['kʌvət] ['blækɪʃ] , [ðə; ði] [nekst] [peə(r)] ['sɪmələ(r)] ,
The long median pair of under tail - coverts blackish , the next pair similar ,
这 长的 中位数 一对 的 在下面 尾巴 - 隐蔽人员 黑褐色 , 这 下一个 一对 相似的 ,
[bʌt; bət] ['mɑːrdʒɪnd] [wɪð] ['waɪtɪʃ] ,
but margined with whitish ,
但 边缘 和 白色 ,

尾下覆羽中部较长的一对呈黑色，第二对与之相似，但边缘呈白色。

[ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] ['aɪvəri] - ['jeləʊ] [wɪð] [feɪnt] [ʃɑːft] - [striːks] [ɒv; əv] [dɑːk] [braʊn] .
the remainder ivory - yellow with faint shaft - streaks of dark brown .
这 余 象牙 - 黄色的 和 头晕的 轴 - 连胜 的 黑暗的 棕色的 .

其余部分呈象牙黄色，带有淡淡的深棕色笔直条纹。

['ʌpə(r)] [teɪl] - ['kʌvət] ['fʌskəs] - [blæk] , ['bɔːdəd] [wɪð] ['æmbə(r)] - ['jeləʊ] . [[wʌn]]
Upper tail - coverts fuscous - black , bordered with amber - yellow . [1]
上 尾巴 - 隐蔽人员 暗褐色 - 黑色的 , 带边框 和 琥珀色 - 黄色的 . [1]

尾上覆羽呈暗黑色，边缘有琥珀黄色。[1]

[ðə; ði] [bɪl] , ['nɒstrəl] , [ænd; ənd] [fiːt] [rɪ'zemb(ə)l] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['ɪndɪkeɪtə(r)] ['ɪndɪkeɪtə(r)] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [bɪl]
The bill , nostril , and feet resemble those of Indicator indicator , but the bill
这 账单 , 鼻孔 , 和 脚 类似 那些 的 指标 指标 , 但 这 账单
[ɪz] ['sʌmwɒt] ['staʊtə(r)] ,
is somewhat stouter ,
是 有些 更粗壮 ,

它的喙、鼻孔和爪子与指示鸟相似，但喙要粗壮一些。

[waɪl] [ðə; ði] [wɪŋz] [ænd; ənd] [teɪl] [ɑː(r); ə(r)] [ʃɔːtə] .
while the wings and tail are shorter .
尽管 这 翅膀 和 尾巴 是 较短 .

而翅膀和尾巴则较短。

[ðə; ði] 9th (['aʊtə(r)]) ['praɪməri][ɪz] [ˌɪntə'miːdiət] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] 6th [ænd; ənd] 5th ;
The 9th (outer) primary is intermediate in length between the 6th and 5th ;
这 9th (外) 基本的 是 中间的 在 长度 之间 这 6th 和 5th ;

第9（外侧）主牙的长度介于第6和第5主牙之间；

[ðə; ði] 7th [ænd; ənd] 8th [ɑː(r); ə(r)] ['lɒŋgɪst] .
the 7th and 8th are longest .
这 7th 和 8th 是 最长 .

第7和第8条最长。

['aɪrɪs] [braɪt] [braʊn] , ['neɪkɪd] ['edʒɪz] [ɒv; əv] ['aɪlɪdz] ['greɪɪʃ] - [braʊn] ; [bɪl] ['dʌski] - [braʊn] ; [fiːt] [dʌl] ['greɪɪʃ] - [griːn] .
Iris bright brown , naked edges of eyelids grayish - brown ; bill dusky - brown ; feet dull grayish - green .
鸢尾花 明亮的 棕色的 , 裸 边缘 的 眼睑 灰蒙蒙的 - 棕色的 ; 账单 昏暗 - 棕色的 ; 脚 乏味的 灰蒙蒙的 - 绿色的 .

虹膜亮棕色，眼睑裸露边缘呈灰棕色；喙呈暗棕色；脚呈暗灰绿色。

[leŋkθ; leŋθ] ([skɪn]) , - [əm əm] . ; [wɪŋ] , - . [faɪv] ; [teɪl] - ; [bɪl] (['kʌlmən] [frɒm; frəm] [beɪs]) , - . [faɪv] ; [ˌmetə'tɑːsəs] , - .
Length (skin) , 160 mm . ; wing , 93 . 5 ; tail 56 ; bill (culmen from base) , 13 . 5 ; metatarsus , 14 .
长度 (皮肤) , - 毫米 . ; 翼 , - . 5 ; 尾巴 - ; 账单 (库尔门 从 根据) , - . 5 ; 跖骨 , - .

体长（皮长）160毫米；翼长93.5毫米；尾长56毫米；喙长（喙峰从基部算起）13.5毫米；跖骨长14毫米。

[ðɪs] [juˈniːk] ['spesɪmən] [wɒz; wəz] [ʃɒt] [baɪ][ðə; ði][dɪ'skraɪbə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ][tɔːl] [triː] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] ,
This unique specimen was shot by the describer from a tall tree in the forest ,
这 独特的 标本 曾是 射击 经过 这 描述 从 一个 高的 树 在 这 森林 ,

这件独特的标本是由描述者从森林里的一棵高树上射杀的。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][wʌn]['ʌðə(r)][ɒv; əv][ɪts][kaɪnd] .
where it was accompanied by one other of its kind .
在哪里 它 曾是 伴随 经过 一 其他 的 它是 种类 .

当时它身边还有另一只同类。

[ðə; ði]['sekʃuəl]['ɔːrgənz][wɜː(r); wə(r)] ['sʌmwɒt] [ɪn'lɑːdʒd] ; [ðə; ði] ['stʌmək] [fɪld] [wɪð] ['biːzwæks] , [mɪkst] [wɪð] [smɔːl] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['ɪnsekts] .
The sexual organs were somewhat enlarged ; the stomach filled with beeswax , mixed with small pieces of insects .
这 性 器官 是 有些 放大 ; 这 胃 已填 和 蜂蜡 , 混合 和 小的 件 的 昆虫 .

性器官略微增大；胃里充满了蜂蜡，还混杂着一些昆虫碎片。

[ə'pærəntli] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪz][nɒt][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] ['liːdɪŋ] [men][tuː; tə] ['biːˌhaɪvz] .
Apparently this species is not in the habit of leading men to beehives .
显然 这 物种 是 不是 在 这 习惯 的 领导 男人 到 蜂箱 .

显然，这种动物没有引导男人去蜂巢的习惯。

[[ˌpiː 'dʒiː]['sɛvən]]
[Pg 7]
[页 7]

[第7页]

[ˌpʌblɪ'keɪʃnz]
PUBLICATIONS
出版物

出版物

[ɒv; əv][ðə; ði]
OF THE
的 这

的

[ə'merɪkən] [mju'ziːəm] [ɒv; əv] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
AMERICAN MUSEUM OF NATURAL HISTORY .
美国人 博物馆 的 自然的 历史 .

美国自然历史博物馆。

[ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][kən'sɪst; 'kɒnsɪst]
The publications of the American Museum of Natural History consist
这 出版物 的 这 美国人 博物馆 的 自然的 历史 由
[ɒv; əv][ðə; ði] - ['bʊlətɪn] ,
of the ' Bulletin ,
的 这 - 公告 ,

美国自然历史博物馆的出版物包括《公报》

- [ɪn][ɒk'teɪvəʊ; ɒk'tɑːvəʊ] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wʌn] ['vɒljuːm] ,
' in octavo , of which one volume ,
- 在 八开本 , 的 哪个 一 体积 ,

'八开本，其中一卷，

[kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] - [tuː; tə] - ['peɪdʒɪz][ænd; ənd] - [tuː; tə] - [pleɪts] , [wɪð] ['njuːmərəs] [tekst]
consisting of 400 to 800 pages and 25 to 60 plates , with numerous text
由 的 - 到 - 页面 和 - 到 - 盘子 , 和 很多的 文本
['fɪgəz] ,
figures ,
数据 ,

由400至800页和25至60幅插图组成，包含大量文字插图。

[ɪz] ['pʌblɪʃt] ['ænjuəli] ; [ðə; ði] - ['memwɑːz] , - [ɪn]['kwɔːtəʊ] , ['pʌblɪʃt] [ɪn] [pɑːts] [æt; ət][ɪ'regjələ(r)]
is published annually ; the ' Memoirs , ' in quarto , published in parts at irregular
是 已发布 每年 ; 这 - 回忆录 , - 在 四开本 , 已发布 在 部分 在 不规律的
['ɪntərvlz] ;
intervals ;
间隔 ;

每年出版；《回忆录》为四开本，分期不定期出版；

[ænd; ənd] - [ˌænθrəpə'lɒdʒɪkl] ['peɪpəz] , - ['juːnɪfɔːm][ɪn][saɪz][ænd; ənd] [staɪl] [wɪð] [ðə; ði] - ['bʊlətɪn] . -
and ' Anthropological Papers , ' uniform in size and style with the ' Bulletin . '
和 - 人类学 文件 , - 制服 在 尺寸 和 风格 和 这 - 公告 . -

《人类学论文集》的尺寸和风格与《公报》一致。

['ɔːlsəʊ][æn; ən] - [eθnə'graːfikəl] ['ælbəm] , - [ænd; ənd][ðə; ði] - [ə'merɪkən] [mju'ziːəm]['dʒɜːn(ə)l] . -
Also an ' Ethnographical Album , ' and the ' American Museum Journal . '
还 一个 - 民族志 专辑 , - 和 这 - 美国人 博物馆 杂志 . -

还有《民族志相册》和《美国博物馆杂志》。

['memwɑːz] .
MEMOIRS .
回忆录 .

回忆录。

[iːtʃ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['memwɑːz] - [fɔːmz] [ə; eɪ] ['seprət] [ænd; ənd] [kəm'pliːt] ['mɒnəgrɑːf] ,
Each Part of the Memoirs ' forms a separate and complete monograph ,
每个 部分 的 这 回忆录 - 表格 一个 分离 和 完全的 专著 ,
['juːʒuəli; 'juːʒəli] [wɪð] ['njuːmərəs] [pleɪts] .
usually with numerous plates .
通常 和 很多的 盘子 .

回忆录的每一部分都构成一部独立完整的专著，通常配有大量插图。

[vɒl] . [wʌn] .
Vol . 1 .
沃尔 . 1 .

第一卷

[ænd; ənd] .
Zoölogy and Palæontology .
动物学 和 古生物学 .

动物学和古生物学。

[pɑːt] [ai] . — ['riːpʌblɪ'keɪʃən] [ɒv; əv] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv]['ləʊə(r)] [ˌkɑːbə'nɪfərəs] [krai'nɔidiə] [frɒm; frəm]
Part I . — Republication of Descriptions of Lower Carboniferous Crinoidea from
部分 我 . — 重版 的 描述 的 降低 石炭纪 海百合 从
[ðə; ði] [hɔːl] [kə'lekʃ(ə)n] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [ə'merɪkən] [mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
the Hall Collection now in the American Museum of Natural History ,
这 大厅 收藏 现在 在 这 美国人 博物馆 的 自然的 历史 ,

第一部分——重新发表现藏于美国自然历史博物馆的霍尔收藏的下石炭纪海百合类动物描述，

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [taɪp] ['spesəmən] [nɒt] [ˌhɪətu'fɔː(r)] ['fɪgəd] .
with Illustrations of the Original Type Specimens not heretofore Figured .
和 插图 的 这 原来的 类型 标本 不是 此前 想 .

附有此前未曾展示过的原始字体样本的插图。

[baɪ][ɑː(r)] . [zed] . ['wɪtˌfild] .
By R . Z . Whitfield .
经过 拉 . Z . 惠特菲尔德 .

作者：RZ Whitfield。

[ˌpiː 'piː] . [wʌn] - - , [ˌpiːˌɛl'ɛl] .
Pp . 1 - 37 , pll .
pp . 1 - - , pll .

第 1-37 页，第 11 页。

[ai] - [θriː] , [ænd; ənd] - [tekst] ['fɪgəz] .
i - iii , and 14 text figures .
我 - 三、 , 和 - 文本 数据 .

i-iii，以及 14 幅插图。

[sep'tembə(r)] - , - .
September 15 , 1893 .
九月 - , - .

1893年9月15日。

[praɪs] , $2 . - .
Price , $2 . 00 .
价格 , $2 . - .

价格：2.00美元。

[pɑːt] [ˌaɪ 'aɪ] . — ['riːpʌblɪ'keɪʃən] [ɒv; əv] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv] ['fɒslz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɔːl] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪn]
Part II . — Republication of Descriptions of Fossils from the Hall Collection in
部分 二 . — 重版 的 描述 的 化石 从 这 大厅 收藏 在
[ðə; ði] [ə'merɪkən] [mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
the American Museum of Natural History ,
这 美国人 博物馆 的 自然的 历史 ,

第二部分——美国自然历史博物馆霍尔收藏化石描述的再版

[frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv]['prəʊgres][fɔː(r); fə(r)] - [ɒv; əv][ðə; ði][ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv]
from the report of Progress for 1861 of the Geological Survey of
从 这 报告 的 进步 为了 - 的 这 地质 民意调查 的
[wɪs'kɒnsɪn] ,
Wisconsin ,
威斯康星州 ,

摘自威斯康星州地质调查局1861年进展报告

[baɪ][dʒeɪmz] [hɔːl] , [wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] [frɒm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [taɪp] ['spesəmən] [nɒt] [ˌhɪətu'fɔː(r)] ['fɪgəd] .
by James Hall , with Illustrations from the Original Type Specimens not heretofore Figured .
经过 詹姆斯 大厅 , 和 插图 从 这 原来的 类型 标本 不是 此前 想 .

作者：James Hall，插图来自以前未曾展示过的原始字体样本。

[baɪ][ɑː(r)] . [piː] . ['wɪtˌfild] .
By R . P . Whitfield .
经过 拉 . P . 惠特菲尔德 .

作者：RP Whitfield。

[ˌpiː 'piː] . - - - , [ˌpiːˌɛl'ɛl] .
Pp . 39 - 74 , pll .
pp . - - - , pll .

第 39-74 页，第 11 页。

[ˌaɪ 'viː] - [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
iv - xii .
四 - 十二 .

iv-xii。

['ɔːgəst] - , - .
August 10 , 1895 .
八月 - , - .

1895年8月10日。

[praɪs] , $2 . - .
Price , $2 . 00 .
价格 , $2 . - .

价格：2.00美元。

[pɑːt] [θriː] . — [ðə; ði][ɪk'stɪŋkt] [raɪ'nɒsərəsɪz] .
Part III . — The Extinct Rhinoceroses .
部分 三、 . — 这 灭绝 犀牛病 .

第三部分——已灭绝的犀牛。

[baɪ] ['henri] ['feəfiːld] ['ɑzbən] .
By Henry Fairfield Osborn .
经过 亨利 费尔菲尔德 奥斯本 .

作者：亨利·费尔菲尔德·奥斯本。

[pɑːt] [ai] . [ˌpiː 'piː] .
Part I . Pp .
部分 我 . pp .

第一部分。第 页。

- - - , [ˌpiːˌɛl'ɛl] . [ʒiːiːə] - ['eks 'eks] , [ænd; ənd] - [tekst] ['fɪgəz] .
75 - 164 , pll . xiia - xx , and 49 text figures .
- - - , pll . XIIA - xx , 和 - 文本 数据 .

75-164，图版 xiia-xx，以及 49 幅正文插图。

['eɪprəl] - , - .
April 22 , 1898 .
四月 - , - .

1898年4月22日。

[praɪs] , $4 . - .
Price , $4 . 20 .
价格 , $4 . - .

价格：4.20美元。

[pɑːt] [ˌaɪ ˈviː] . — [ə; eɪ]
Part IV . — A
部分 第四 . — 一个

第四部分——A

[kəmˈpliːt] [ˈməʊzəsɔː] [ˈskelɪt(ə)n] .
Complete Mosasaur Skeleton .
完全的 沧龙 骨骼 .

完整的沧龙骨架。

[baɪ] [ˈhenri] [ˈfeəfiːld] [ˈɑzbən] .
By Henry Fairfield Osborn .
经过 亨利 费尔菲尔德 奥斯本 .

作者：亨利·费尔菲尔德·奥斯本。

[ˌpiː ˈpiː] . - - - , [ˌpiːˌɛlˈɛl] .
Pp . 165 - 188 , pll .
pp . - - - , pll .

第 165-188 页，第 11 页。

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] - [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] , [ænd; ənd] - [tekst] [ˈfɪɡəz] .
xxi - xxiii , and 15 text figures .
二十一 - 二十三 , 和 - 文本 数据 .

xxi-xxiii，以及 15 幅插图。

[ɒkˈtəʊbə(r)] - , - .
October 25 , 1899 .
十月 - , - .

1899年10月25日。

[pɑːt] [viː] . — [ə; eɪ] [ˈskelɪt(ə)n] [ɒv; əv] [dɪˈplɒdəkəs; ˌdɪpləˈdəʊkəs] .
Part V . — A Skeleton of Diplodocus .
部分 V . — 一个 骨骼 的 梁龙 .

第五部分——梁龙的骨骼。

[baɪ] [ˈhenri] [ˈfeəfiːld] [ˈɑzbən] . [ˌpiː ˈpiː] . - - - , [ˌpiːˌɛlˈɛl] . [ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] - [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] , [ænd; ənd]
By Henry Fairfield Osborn . Pp . 189 - 214 , pll . xxiv - xxviii , and
经过 亨利 费尔菲尔德 奥斯本 . pp . - - - , pll . 二十四 - 二十八 , 和

- [tekst] [ˈfɪɡəz] .
15 text figures .
- 文本 数据 .

作者：亨利·费尔菲尔德·奥斯本。第 189-214 页，第 xxiv-xxviii 页，以及 15 幅正文插图。

[ɒkˈtəʊbə(r)] - , - .
October 25 , 1899 .
十月 - , - .

1899年10月25日。

[praɪs] [ɒv; əv] [pɑːts] [ˌaɪ ˈviː] [ænd; ənd] [viː] , [ˈɪʃuːd] [ˈʌndə(r)] [wʌn] [ˈkʌvə(r)] , $2 . - .
Price of Parts IV and V , issued under one cover , $2 . 00 .
价格 的 部分 第四 和 V , 发布 在下面 一 覆盖 , $2 . - .

第四部分和第五部分合订本售价 2.00 美元。

[pɑːt] [ˈsɪksθ] . — [ˈmɒnəɡrɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ɒv; əv] [əˈmerɪkə] , [nɔːθ] [ɒv; əv] [ˈmeksɪkəʊ] .
Part VI . — Monograph of the Sesiidæ of America , North of Mexico .
部分 六年级 . — 专著 的 这 - 的 美国 , 北 的 墨西哥 .

第六部分——墨西哥以北美洲塞西达族专著。

[baɪ] [ˈwɪljəm] - .
By William Beutenmüller .
经过 威廉 - .

作者：威廉·博伊滕米勒。

[ˌpiː ˈpiː] . - - - , [ˌpiːˌɛlˈɛl] .
Pp . 215 - 352 , pll .
pp . - - - , pll .

第 215-352 页，第 11 页。

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] - [ˌɛksˈɛksˈsɪks] , [ænd; ənd] - [tekst] [ˈfɪgəz] .
xxix - xxxvi , and 24 text figures .
二十九 - xxxvi , 和 - 文本 数据 .

xxix-xxxvi，以及 24 幅插图。

[mɑːtʃ] , - .
March , 1901 .
行进 , - .

1901年3月。

[praɪs] , $5 . - .
Price , $5 . 00 .
价格 , $5 . - .

价格：5.00美元。

[pɑːt] [sevn] . — [ˈfɒs(ə)l] [ˈmæm(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtɜːʃəri] [ɒv; əv] [ˌnɔːθˈiːstən] [ˌkɒləˈrɑːdəʊ] .
Part VII . — Fossil Mammals of the Tertiary of Northeastern Colorado .
部分 七 . — 化石 哺乳动物 的 这 第三 的 东北部 科罗拉多州 .

第七部分——科罗拉多州东北部第三纪的哺乳动物化石。

[baɪ][ˈdʌbljuː] . [diː] . [ˈmæθjuː] . [ˌpiː ˈpiː] .
By W . D . Matthew . Pp .
经过 W . D . 马修 . pp .

作者：W.D.马修。页数：

- - - , [ˌpiːˌɛlˈɛl] .
353 - 448 , pll .
- - - , pll .

353-448，pll。

[ˌɛksˈɛksˈsɛvən] - [ˌɛksˈɛksˈnaɪn] , [ænd; ənd] - [tekst] [ˈfɪgəz] .
xxxvii - xxxix , and 34 text figures .
xxxvii - xxxix , 和 - 文本 数据 .

xxxvii-xxxix，以及 34 幅插图。

[praɪs] , $2 . - .
Price , $2 . 00 .
价格 , $2 . - .

价格：2.00美元。

[pɑːt] [eɪtθ] . — [ðə; ði] [repˈtɪliən] [ˈsʌbˌklæsɪz] [daiˈæpsidə][ænd; ənd] [siˈnæpsidə] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɜːli] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] - .
Part VIII . — The Reptilian Subclasses Diapsida and Synapsida and the Early History of the Diaptosauria .
部分 八 . — 这 爬行动物 子类 双孔类 和 合弓纲 和 这 早期的 历史 的 这 - .

第八部分——爬行动物亚纲双孔目和合弓目以及双孔龙类的早期历史。

[baɪ] [ˈhenri] [ˈfeəfiːld] [ˈɑzbən] .
By Henry Fairfield Osborn .
经过 亨利 费尔菲尔德 奥斯本 .

作者：亨利·费尔菲尔德·奥斯本。

[ˌpiː ˈpiː] . - - - , [ˌpiː ˈel] .
Pp . 449 - 507 , pl .
pp . - - - , pl .

第 449-507 页，图版。

[ˌeks 'el] , [ænd; ənd] - [tekst] ['fɪgəz] .
xl , and 28 text figures .
XL , 和 - 文本 数据 .

xl，以及 28 幅插图。

[nəʊ'vembə(r)] , - .
November , 1903 .
十一月 , - .

1903年11月。

[praɪs] , $2 . - .
Price , $2 . 00 .
价格 , $2 . - .

价格：2.00美元。

[vɒl] . [ˌaɪ 'aɪ] . [ˌænθrə'pɒlədʒi] .
Vol . II . Anthropology .
沃尔 . 二 . 人类学 .

第二卷 人类学。

['dʒɛsʌp] [nɔːθ] [pə'sɪfɪk][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , [vɒl] .
Jesup North Pacific Expedition , Vol .
杰瑟普 北 太平洋 远征 , 沃尔 .

杰苏普北太平洋探险，第1卷

[ai] .
I .
我 .

我。

[pɑːt] [ai] . — ['feɪʃ(ə)l] ['peɪntɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɒv; əv] ['nɔːðən] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] .
Part I . — Facial Paintings of the Indians of Northern British Columbia .
部分 我 . — 面部的 绘画 的 这 印度人 的 北方 英国 哥伦比亚 .

第一部分——不列颠哥伦比亚省北部印第安人的面部彩绘。

[baɪ] [frænz] ['bəʊæz] . [ˌpiː 'piː] . [wʌn] - - , [ˌpiːˌɛl'ɛl] .
By Franz Boas . Pp . 1 - 24 , pll .
经过 弗朗茨 博阿斯 . pp . 1 - - , pll .

弗朗茨·博厄斯著。第 1-24 页，第 11 页。

[ai] - [ˌaɪ 'viː] .
i - iv .
我 - 四 .

i-iv.

[dʒuːn] - , - .
June 16 , 1898 .
六月 - , - .

1898年6月16日。

[praɪs] , $2 . - .
Price , $2 . 00 .
价格 , $2 . - .

价格：2.00美元。

[pɑːt] [ˌaɪ 'aɪ] . — [ðə; ði] [mɪ'θɒlədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['belə] ['kuːlə] ['ɪndiənz] .
Part II . — The Mythology of the Bella Coola Indians .
部分 二 . — 这 神话 的 这 贝拉 酷拉 印度人 .

第二部分——贝拉库拉印第安人的神话。

[baɪ] [frænz] ['bəʊæz] . [ˌpiː 'piː] . - - - , [ˌpiːˌɛl'ɛl] . [sevn] - [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
By Franz Boas . Pp . 25 - 127 , pll . vii - xii .
经过 弗朗茨 博阿斯 . pp . - - - , pll . 七 - 十二 .

作者：弗兰茨·博阿斯。页码。 25-127，PLL。七至十二。

[nəʊ'vembə(r)] , - .
November , 1898 .
十一月 , - .

1898年11月。

[praɪs] , $2 . - .
Price , $2 . 00 .
价格 , $2 . - .

价格：2.00美元。

[pɑːt] [θriː] . — [ðə; ði] [ˌɑːrki'ɑːlədʒi] [ɒv; əv] ['lɪtən] .
Part III . — The Archæology of Lytton .
部分 三、 . — 这 考古学 的 利顿 .

第三部分——利顿考古学。

['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] .
British Columbia .
英国 哥伦比亚 .

不列颠哥伦比亚省。

[baɪ] ['hɑːlən] [ai] . [smɪθ] .
By Harlan I . Smith .
经过 哈兰 我 . 史密斯 .

作者：哈兰·I·史密斯。

[ˌpiː 'piː] .
Pp .
pp .

页。

- - - , [ˌpiː 'el] . [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] , [ænd; ənd] - [tekst] ['fɪɡəz] .
129 - 161 , pl . xiii , and 117 text figures .
- - - , pl . 十三 , 和 - 文本 数据 .

129-161，图版 xiii，以及 117 幅正文插图。

[meɪ] , - .
May , 1899 .
可能 , - .

1899年5月。

[praɪs] , $2 . - .
Price , $2 . 00 .
价格 , $2 . - .

价格：2.00美元。

[pɑːt] [ˌaɪ 'viː] . — [ðə; ði] ['tɒmpsn] ['ɪndiənz] [ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] .
Part IV . — The Thompson Indians of British Columbia .
部分 第四 . — 这 汤普森 印度人 的 英国 哥伦比亚 .

第四部分——不列颠哥伦比亚省的汤普森印第安人。

[baɪ] [dʒeɪmz] - . ['edɪtɪd] [baɪ] [frænz] ['bəʊəz] .
By James Teit . Edited by Franz Boas .
经过 詹姆斯 - . 编辑 经过 弗朗茨 博阿斯 .

作者：詹姆斯·泰特。弗朗茨·博阿斯编辑。

[ˌpiː 'piː] . - - - , [ˌpiːˌɛl'ɛl] .
Pp . 163 - 392 , pll .
pp . - - - , pll .

第 163-392 页，第 11 页。

[ˌɛksˌaɪ'viː] - ['eks 'eks] , [ænd; ənd] - [tekst] ['fɪɡəz] .
xiv - xx , and 198 text figures .
十四 - xx , 和 - 文本 数据 .

xiv-xx，以及 198 幅插图。

['eɪprəl] , - .
April , 1900 .
四月 , - .

1900年4月。

[praɪs] , $5 . - .
Price , $5 . 00 .
价格 , $5 . - .

价格：5.00美元。

[pɑːt] [viː] . — ['bɑːskɪtri] [dɪ'zaɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['seiliʃ] ['ɪndiənz] .
Part V . — Basketry Designs of the Salish Indians .
部分 V . — 篮 设计 的 这 萨利什 印度人 .

第五部分——萨利什印第安人的篮筐编织设计。

[baɪ] ['lɪvɪŋstən] ['fɑːrrænd] .
By Livingston Farrand .
经过 利文斯顿 法兰德 .

作者：利文斯顿·法兰德。

[ˌpiː 'piː] . - - - , [ˌpiːˌɛl'ɛl] .
Pp . 393 - 399 , pll .
pp . - - - , pll .

第 393-399 页，第 11 页。

[ˌɛks'ɛks'aɪ] - [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] , [ænd; ənd] - [tekst] ['fɪgəz] .
xxi - xxiii , and 15 text figures .
二十一 - 二十三 , 和 - 文本 数据 .

xxi-xxiii，以及 15 幅插图。

['eɪprəl] , - .
April , 1900 .
四月 , - .

1900年4月。

[praɪs] , - ['siːˌtiː'ɛs] .
Price , 75 cts .
价格 , - cts .

价格，75美分。

[pɑːt] ['sɪksθ] . — [ˌɑːrki'ɑːlədʒi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tɒmpsn] ['rɪvə(r)] ['riːdʒən] .
Part VI . — Archæology of the Thompson River Region .
部分 六年级 . — 考古学 的 这 汤普森 河 地区 .

第六部分——汤普森河地区的考古学。

[baɪ] ['hɑːlən] [ai] . [smɪθ] .
By Harlan I . Smith .
经过 哈兰 我 . 史密斯 .

作者：哈兰·I·史密斯。

[ˌpiː 'piː] .
Pp .
pp .

页。

- - - , [ˌpiːˌɛl'ɛl] . [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] - [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] , [ænd; ənd] - [tekst] ['fɪgəz] .
401 - 442 , pll . xxiv - xxvi , and 51 text figures .
- - - , pll . 二十四 - 26 , 和 - 文本 数据 .

401-442，第 xxiv-xxvi 页，以及 51 幅正文插图。

[dʒuːn] , - .
June , 1900 .
六月 , - .

1900年6月。

[praɪs] , $2 . - .
Price , $2 . 00 .
价格 , $2 . - .

价格：2.00美元。

[vɒl] . [θriː] .
Vol . III .
沃尔 . 三、 .

第三卷

[ˌænθrəˈpɒlədʒi] .
Anthropology .
人类学 .

人类学。

[pɑːt] [ai] . — [ˈsɪmbəlɪzəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wiːˈtʃoʊl] [ˈɪndiənz] .
Part I . — Symbolism of the Huichol Indians .
部分 我 . — 象征意义 的 这 维乔尔 印度人 .

第一部分——维乔尔印第安人的象征意义。

[baɪ] [kɑːl] [ˈlʌmˌhoʊlts] . [ˌpiː ˈpiː] . [wʌn] - - , [ˌpiːˌɛlˈɛl] .
By Carl Lumholtz . Pp . 1 - 228 , pll .
经过 卡尔 卢姆霍尔茨 . pp . 1 - - , pll .

卡尔·卢姆霍尔茨著。第 1-228 页，图版 11。

[ai] - [ˌaɪ ˈviː] , [ænd; ənd] - [tekst] [ˈfɪgəz] .
i - iv , and 291 text figures .
我 - 四 , 和 - 文本 数据 .

i-iv，以及 291 幅插图。

[meɪ] , - .
May , 1900 .
可能 , - .

1900年5月。

[praɪs] , $5 . - .
Price , $5 . 00 .
价格 , $5 . - .

价格：5.00美元。

[pɑːt] [ˌaɪ ˈaɪ] . — [ðə; ði] [ˈbɑːskɪtri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈtlɪŋgɪt] .
Part II . — The Basketry of the Tlingit .
部分 二 . — 这 篮 的 这 特林吉特人 .

第二部分——特林吉特人的篮编技艺。

[baɪ] [dʒɔːdʒ] [tiː] . [ˈɛmənz] .
By George T . Emmons .
经过 乔治 T . 埃蒙斯 .

作者：乔治·T·埃蒙斯。

[ˌpiː ˈpiː] . - - - , [ˌpiːˌɛlˈɛl] . [viː] - [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] , [ænd; ənd] - [tekst] [ˈfɪgəz] .
Pp . 229 - 277 , pll . v - xviii , and 73 text figures .
pp . - - - , pll . v - 十八 , 和 - 文本 数据 .

第 229-277 页，第 v-xviii 页，以及 73 幅正文插图。

[dʒʊˈlaɪ] , - .
July , 1903 .
七月 , - .

1903年7月。

[praɪs] , $2 . - .
Price , $2 . 00 .
价格 , $2 . - .

价格：2.00美元。

([aʊt] [ɒv; əv] [prɪnt] .)
(Out of print .)
(出去 的 打印 .)

(已绝版。)

[pɑːt] [θriː] . — ['dekərətɪv] [ɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wiː'tʃoʊl] ['ɪndiənz] .
Part III . — Decorative Art of the Huichol Indians .
部分 三、 . — 装饰性的 艺术 的 这 维乔尔 印度人 .

第三部分——维乔尔印第安人的装饰艺术。

[baɪ] [kɑːl] ['lʌmˌhoʊlts] . [ˌpiː 'piː] . - - - , [ˌpiːˌɛl'ɛl] . [ˌɛksˌaɪ'ɛks] - [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] , [ænd; ənd] - [tekst] ['fɪɡəz] .
By Carl Lumholtz . Pp . 279 - 327 , pll . xix - xxiii , and 117 text figures .
经过 卡尔 卢姆霍尔茨 . pp . - - - , pll . 十九 - 二十三 , 和 - 文本 数据 .

卡尔·卢姆霍尔茨著。第 279-327 页，图版 xix-xxiii，以及 117 幅插图。

[nəʊ'vembə(r)] , - .
November , 1904 .
十一月 , - .

1904年11月。

[praɪs] , $1 . - .
Price , $1 . 50 .
价格 , $1 . - .

价格：1.50美元。

[pɑːt] [ˌaɪ 'viː] . — [ðə; ði] ['tʃilkæt] ['blæŋkit] .
Part IV . — The Chilkat Blanket .
部分 第四 . — 这 奇尔卡特 毯子 .

第四部分——奇尔卡特毯子。

[baɪ] [dʒɔːdʒ] [tiː] . ['ɛmənz] .
By George T . Emmons .
经过 乔治 T . 埃蒙斯 .

作者：乔治·T·埃蒙斯。

[wɪð] [nəʊts] [ɒn] [ðə; ði] ['blæŋkit] [dɪ'zaɪnz] , [baɪ] [frænz] ['bəʊəz] .
With Notes on the Blanket Designs , by Franz Boas .
和 笔记 在 这 毯子 设计 , 经过 弗朗茨 博阿斯 .

附弗朗茨·博厄斯关于毛毯设计的笔记。

[nəʊ'vembə(r)] , - .
November , 1907 .
十一月 , - .

1907年11月。

[praɪs] , $2 . - .
Price , $2 . 00 .
价格 , $2 . - .

价格：2.00美元。

[vɒl] .
Vol .
沃尔 .

卷

[ˌaɪ 'viː] . [ˌænθrə'pɒlədʒi] .
IV . Anthropology .
第四 . 人类学 .

四、人类学。

['dʒɛsʌp] [nɔ:θ] [pə'sɪfɪk][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , [vɒl] . [ˌaɪ 'aɪ] .
Jesup North Pacific Expedition , Vol . II .
杰瑟普 北 太平洋 远征 , 沃尔 . 二 .

杰苏普北太平洋探险，第二卷。

[pɑ:t] [ai] . — [trə'dɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['tʃɪl'koʊtɪn] ['ɪndiənz] .
Part I . — Traditions of the Chilcotin Indians .
部分 我 . — 传统 的 这 奇尔科廷 印度人 .

第一部分——奇尔科廷印第安人的传统。

[baɪ] ['lɪvɪŋstən] ['fɑ:rrænd] .
By Livingston Farrand .
经过 利文斯顿 法兰德 .

作者：利文斯顿·法兰德。

[ˌpi: 'pi:] . [wʌn] - - , [dʒu:n] , - .
Pp . 1 - 54 , June , 1900 .
pp . 1 - - , 六月 , - .

1900 年 6 月，第 1-54 页。

[praɪs] , $1 . - .
Price , $1 . 50 .
价格 , $1 . - .

价格：1.50美元。

[pɑ:t] [ˌaɪ 'aɪ] . — [keənz] [ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] [ænd; ənd] ['wɒʃɪŋtən] .
Part II . — Cairns of British Columbia and Washington .
部分 二 . — 凯恩斯 的 英国 哥伦比亚 和 华盛顿 .

第二部分——不列颠哥伦比亚省和华盛顿州的凯恩斯。

[baɪ] ['hɑ:lən] [ai] . [smɪθ] [ænd; ənd][dʒə'rɑ:rd] [foʊk] . [ˌpi: 'pi:] .
By Harlan I . Smith and Gerard Fowke . Pp .
经过 哈兰 我 . 史密斯 和 杰拉德 福克 . pp .

作者：哈兰·I·史密斯和杰拉德·福克。页数：

- - - , [ˌpi:ˌɛl'ɛl] .
55 - 75 , pll .
- - - , pll .

55-75，pll。

[ai] - [vi:] . ['dʒænjuəri] , - .
i - v . January , 1901 .
我 - v . 一月 , - .

四、1901年1月。

[praɪs] , $1 . - .
Price , $1 . 00 .
价格 , $1 . - .

价格：1.00 美元。

[[ˌpi: 'dʒi:][eit]]
[Pg 8]
[页 8]

[第 8 页]

[pɑ:t] [θri:] . — [trə'dɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kwi'nʌlt] ['ɪndiənz] .
Part III . — Traditions of the Quinault Indians .
部分 三、 . — 传统 的 这 奎诺特 印度人 .

第三部分——奎诺尔特印第安人的传统。

[baɪ] ['lɪvɪŋstən] ['fɑːrrænd] , [ə'sɪstɪd] [baɪ]['dʌbljuː] . [es] . ['kɑːnˌwaɪlər] . [ˌpiː 'piː] . - - - . ['dʒænjuəri] , - .
By Livingston Farrand , assisted by W . S . Kahnweiler . Pp . 77 - 132 . January , 1902 .
经过 利文斯顿 法兰德 , 协助 经过 W . S . 卡恩韦勒 . pp . - - - . 一月 , - .

作者：利文斯顿·法兰德，协助：W·S·卡恩韦勒。第77-132页。1902年1月。

[praɪs] , $1 . - .
Price , $1 . 00 .
价格 , $1 . - .

价格：1.00 美元。

[pɑːt] [ˌaɪ 'viː] . — [ʃel] - [hiːps] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)]['freɪzə(r)]['rɪvə(r)] .
Part IV . — Shell - Heaps of the Lower Fraser River .
部分 第四 . — 壳 - 堆积 的 这 降低 弗雷泽 河 .

第四部分——弗雷泽河下游的贝壳堆。

[baɪ] ['hɑːlən] [ai] . [smɪθ] .
By Harlan I . Smith .
经过 哈兰 我 . 史密斯 .

作者：哈兰·I·史密斯。

[ˌpiː 'piː] .
Pp .
pp .

页。

- - - , [ˌpiːˌɛl'ɛl] .
133 - 192 , pll .
- - - , pll .

133-192，第 11 页。

['sɪksθ] - [sevn] , [ænd; ənd] - [tekst] ['fɪgəz] .
vi - vii , and 60 text figures .
六 - 七 , 和 - 文本 数据 .

vi-vii，以及 60 幅插图。

[mɑːtʃ] , - .
March , 1903 .
行进 , - .

1903年3月。

[praɪs] , $1 . - .
Price , $1 . 00 .
价格 , $1 . - .

价格：1.00 美元。

* [pɑːt] [viː] . — [ðə; ði] - ['ɪndiənz] .
*** Part V . — The Lillocet Indians .**
* 部分 V . — 这 - 印度人 .

第五部分——利洛塞特印第安人。

[baɪ][dʒeɪmz] - . [ˌpiː 'piː] .
By James Teit . Pp .
经过 詹姆斯 - . pp .

作者：詹姆斯·泰特。页数：

- - - , [ˌpiːˌɛl'ɛl] . [eɪtθ][ænd; ənd][ɪks] , - [tekst] ['fɪgəz] . - .
193 - 300 , pll . viii and ix , 40 text figures . 1906 .
- - - , pll . 八 和 九 , - 文本 数据 . - .

193-300，图版 viii 和 ix，40 幅插图。1906 年。

[praɪs] , $1 . - .
Price , $1 . 80 .
价格 , $1 . - .

价格：1.80美元。

* [pɑːt] ['sɪksθ] . — [ˌɑːrki'ɑːlədʒi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv] ['dʒɔːdʒə] [ænd; ənd] ['pjuːdʒɪt] [saʊnd] .
*** Part VI . — Archæology of the Gulf of Georgia and Puget Sound .**
* 部分 六年级 . — 考古学 的 这 海湾 的 乔治亚州 和 普吉特海湾 声音 .

*第六部分——乔治亚湾和普吉特海湾的考古学。

[baɪ] ['hɑːlən] [ai] . [smɪθ] .
By Harlan I . Smith .
经过 哈兰 我 . 史密斯 .

作者：哈兰·I·史密斯。

[ˌpiː 'piː] .
Pp .
pp .

页。

- - - , [ˌpiːˌɛl'ɛl] .
301 - 442 , pll .
- - - , pll .

301-442，pll。

[eks] - [ˌɛksˌaɪ'aɪ] , [ænd; ənd] - [tekst] ['fɪgəz] . - .
x - xii , and 98 text figures . 1907 .
x - 十二 , 和 - 文本 数据 . - .

x-xii，以及 98 幅插图。1907 年。

[praɪs] , $3 . - .
Price , $3 . 00 .
价格 , $3 . - .

价格：3.00美元。

* [pɑːt] [sevn] . — [ðə; ði] ['ʃuːˌswɑːp] .
*** Part VII . — The Shuswap .**
* 部分 七 . — 这 舒斯瓦普 .

第七部分——舒斯瓦普人。

[baɪ] [dʒeɪmz] - . [ˌpiː 'piː] . - - - , [ˌpiːˌɛl'ɛl] . [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] - [ˌɛksˌaɪ'viː] , [ænd; ənd] - [tekst] ['fɪgəz] .
By James Teit . Pp . 443 - 789 , pll . xiii - xiv , and 82 text figures .
经过 詹姆斯 - . pp . - - - , pll . 十三 - 十四 , 和 - 文本 数据 .

- .
1909 .
- .

詹姆斯·泰特著。第 443-789 页，图版 xiii-xiv，以及 82 幅插图。1909 年。

[praɪs] , $6 . - .
Price , $6 . 00 .
价格 , $6 . - .

价格：6.00美元。

[vɒl] .
Vol .
沃尔 .

卷

[viː] . [ˌænθrə'pɒlədʒi] .
V . Anthropology .
V . 人类学 .

五、人类学。

['dʒɛsʌp] [nɔːθ] [pə'sɪfɪk][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , [vɒl] . [θriː] .
Jesup North Pacific Expedition , Vol . III .
杰瑟普 北 太平洋 远征 , 沃尔 . 三、 .

杰苏普北太平洋探险，第三卷。

[pɑːt] [ai] . — [ˌkwɑːkɪ'uːtəl][teksts] .
Part I . — Kwakiutl Texts .
部分 我 . — 夸基乌特尔 文本 .

第一部分——夸夸特尔语文本。

[baɪ][frænz]['bəʊəz][ænd; ənd] [dʒɔːdʒ] [hʌnt] . [ˌpiː 'piː] . [wʌn] - - .
By Franz Boas and George Hunt . Pp . 1 - 270 .
经过 弗朗茨 博阿斯 和 乔治 打猎 . pp . 1 - - .

弗朗茨·博厄斯和乔治·亨特著。第1-270页。

['dʒænjuəri] , - .
January , 1902 .
一月 , - .

1902年1月。

[praɪs] , $3 . - .
Price , $3 . 00 .
价格 , $3 . - .

价格：3.00美元。

[pɑːt] [ˌaɪ 'aɪ] . — [ˌkwɑːkɪ'uːtəl][teksts] .
Part II . — Kwakiutl Texts .
部分 二 . — 夸基乌特尔 文本 .

第二部分——夸夸特尔语文本。

[baɪ][frænz]['bəʊəz][ænd; ənd] [dʒɔːdʒ] [hʌnt] . [ˌpiː 'piː] . - - - .
By Franz Boas and George Hunt . Pp . 271 - 402 .
经过 弗朗茨 博阿斯 和 乔治 打猎 . pp . - - - .

弗朗茨·博厄斯和乔治·亨特著。第271-402页。

[dɪ'sembə(r)] , - .
December , 1902 .
十二月 , - .

1902年12月。

[praɪs] , $1 . - .
Price , $1 . 50 .
价格 , $1 . - .

价格：1.50美元。

* [pɑːt] [θriː] . — [ˌkwɑːkɪ'uːtəl][teksts] .
*** Part III . — Kwakiutl Texts .**
* 部分 三、 . — 夸基乌特尔 文本 .

第三部分——夸夸特尔语文本。

[baɪ][frænz]['bəʊəz][ænd; ənd] [dʒɔːdʒ] [hʌnt] . [ˌpiː 'piː] . - - - . - .
By Franz Boas and George Hunt . Pp . 403 - 532 . 1905 .
经过 弗朗茨 博阿斯 和 乔治 打猎 . pp . - - - . - .

弗朗茨·博厄斯和乔治·亨特著。第403-532页。1905年。

[praɪs] , $1 . - .
Price , $1 . 40 .
价格 , $1 . - .

价格：1.40美元。

[vɒl] . ['sɪksθ] . [ˌænθrə'pɒlədʒi] .
Vol . VI . Anthropology .
沃尔 . 六年级 . 人类学 .

第六卷 人类学。

[haɪd] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Hyde Expedition .
海德 远征 .

海德探险队。

[ðə; ði] [naɪt] [tʃɑːnt] , [ə; eɪ]['nævəhəʊ] ['serəməni] .
The Night Chant , a Navaho Ceremony .
这 夜晚 呗 , 一个 纳瓦霍 仪式 .

夜间吟唱，纳瓦霍族的一项仪式。

[baɪ] ['wɒʃɪŋtən] ['mæθjuːz] . [ˌpiː 'piː] .
By Washington Matthews . Pp .
经过 华盛顿 马修斯 . pp .

作者：华盛顿·马修斯。页数：

[ai] - [ˌɛks'viː'aɪ] , [wʌn] - - , [ˌpiːˌɛl'ɛl] .
i - xvi , 1 - 332 , pll .
我 - 十六 , 1 - - , pll .

i-xvi，1-332，pll。

[ai] - [eɪtθ] ([faɪv] ['kʌləd]) , [ænd; ənd] - [tekst] ['fɪgəz] .
i - viii (5 colored) , and 19 text figures .
我 - 八 (5 有色) , 和 - 文本 数据 .

i-viii（5幅彩色图），以及19幅插图。

[meɪ] , - .
May , 1902 .
可能 , - .

1902年5月。

[praɪs] , $5 . - .
Price , $5 . 00 .
价格 , $5 . - .

价格：5.00美元。

[vɒl] . [sevn] .
Vol . VII .
沃尔 . 七 .

第七卷

[ˌænθrə'pɒlədʒi] ([nɒt] [jet] [kəm'plitɪd]) .
Anthropology (not yet completed) .
人类学 (不是 然而 完全的) .

人类学（尚未完成）。

['dʒɛsʌp] [nɔːθ] [pə'sɪfɪk][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , [vɒl] . [ˌaɪ 'viː] .
Jesup North Pacific Expedition , Vol . IV .
杰瑟普 北 太平洋 远征 , 沃尔 . 第四 .

杰苏普北太平洋探险，第四卷。

[pɑːt] [ai] . — [ðə; ði] ['dekərətɪv] [ɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'mʊə(r)] [traɪbz] .
Part I . — The Decorative Art of the Amur Tribes .
部分 我 . — 这 装饰性的 艺术 的 这 阿穆尔河 部落 .

第一部分——阿穆尔部落的装饰艺术。

[baɪ]['bɜːrˌhoʊld] ['laʊfər] .
By Berthold Laufer .
经过 贝特霍尔德 劳弗 .

作者：伯特霍尔德·劳弗

[ˌpiː 'piː] . [wʌn] - - , [ˌpiːˌɛl'ɛl] .
Pp . 1 - 79 , pll .
pp . 1 - - , pll .

第 1-79 页，第 11 页。

[ai] - [ˌɛks'ɛks'θriː] , [ænd; ənd] - [tekst] ['fɪgəz] .
i - xxxiii , and 24 text figures .
我 - xxxiii , 和 - 文本 数据 .

i-xxxiii，以及 24 幅插图。

[dɪ'sembə(r)] , - .
December , 1901 .
十二月 , - .

1901年12月。

[praɪs] , $3 . - .
Price , $3 . 00 .
价格 , $3 . - .

价格：3.00美元。

[vɒl] . [eɪtθ] .
Vol . VIII .
沃尔 . 八 .

第八卷

[ˌænθrə'pɒlədʒi] .
Anthropology .
人类学 .

人类学。

* ['dʒɛsʌp] [nɔːθ] [pə'sɪfɪk][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , [vɒl] .
* Jesup North Pacific Expedition , Vol .
* 杰瑟普 北 太平洋 远征 , 沃尔 .

*杰苏普北太平洋探险，第1卷

[viː] .
V .
V .

五、

[pɑːt] .
Part .
部分 .

部分。

[ai] . — [ðə; ði] ['haɪdə] [ɒv; əv] [kwiːn] ['ʃɑːlət] ['aɪlənds] .
I . — The Haida of Queen Charlotte Islands .
我 . — 这 海达 的 女王 夏洛特 岛屿 .

I.—夏洛特皇后群岛的海达人。

[baɪ][dʒɒn][ɑː(r)] . ['swɑːntən] .
By John R . Swanton .
经过 约翰 拉 . 斯旺顿 .

作者：约翰·R·斯旺顿。

[ˌpiː 'piː][wʌn] - - , [ˌpiːˌɛl'ɛl] .
Pp 1 - 300 , pll .
pp 1 - - , pll .

第 1-300 页，pll。

[ai] - [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] , [fɔːr][mæps] , [ænd; ənd] - [tekst] ['fɪgəz] .
i - xxvi , 4 maps , and 31 text figures .
我 - 26 , 4 地图 , 和 - 文本 数据 .

i-xxvi，4 幅地图，以及 31 幅插图。

[praɪs] , $8 . - .
Price , $8 . 00 .
价格 , $8 . - .

价格：8.00美元。

[pɑːt] [ˌaɪ ˈaɪ] . — [ðə; ði][ˌkwɑːkɪˈuːtəl][ɒv; əv][vænˈkuːvə(r)][ˈaɪlənd] .
Part II . — The Kwakiutl of Vancouver Island .
部分 二 . — 这 夸基乌特尔 的 温哥华 岛 .

第二部分——温哥华岛的夸奎特尔人。

[baɪ][frænz][ˈbəʊəz] . [ˌpiː ˈpiː] . - - - .
By Franz Boas . Pp . 301 - 522 .
经过 弗朗茨 博阿斯 . pp . - - - .

弗朗茨·博厄斯著。第301-522页。

[ˌpiːˌɛlˈɛl] .
pll .
pll .

pll。

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] - [liː] , [ænd; ənd] - [tekst] [ˈfɪgəz] . - .
xxvii - lii , and 142 text figures . 1909 .
xxvii - lii , 和 - 文本 数据 . - .

xxvii-lii，以及 142 幅插图。1909 年。

[praɪs] , $10 . - .
Price , $10 . 00 .
价格 , $10 . - .

价格：10.00美元。

[vɒl] . [ɪks] .
Vol . IX .
沃尔 . 第九章 .

第九卷

[ænd; ənd] .
Zoölogy and Palæontology .
动物学 和 古生物学 .

动物学和古生物学。

[pɑːt] [ai] . — [ðə; ði] [ˌɒstɪˈɒlədʒi] [ɒv; əv] - [kəʊp] .
Part I . — The Osteology of Camposaurus Cope .
部分 我 . — 这 骨学 的 - 应付 .

第一部分——坎波龙科佩的骨骼学。

[baɪ][ˈbɑːrnəm] [braʊn] .
By Barnum Brown .
经过 巴纳姆 棕色的 .

作者：巴纳姆·布朗。

[ˌpiː ˈpiː] . [wʌn] - - , [ˌpiːˌɛlˈɛl] .
Pp . 1 - 26 , pll .
pp . 1 - - , pll .

第 1-26 页，第 11 页。

[ai] - [viː] . [dɪˈsembə(r)] , - .
i - v . December , 1905 .
我 - v . 十二月 , - .

四、1905年12月。

[praɪs] , $2 . - .
Price , $2 . 00 .
价格 , $2 . - .

价格：2.00美元。

[pɑːt] [ˌaɪ ˈaɪ] . — [ðə; ði] [ˌfaitəu'sɔːriə] , [wɪð] [ɪ'speʃl] ['refrəns] [tuː; tə] - [ænd; ənd] - .
Part II . — The Phytosauria , with Especial Reference to Mystriosuchus and Rhytiodon .
部分 二 . — 这 植龙类 , 和 特别的 参考 到 - 和 - .

第二部分——植龙类，特别提及神秘鳄和皱齿龙。

[baɪ] [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [mə'grɛgər] . [ˌpiː 'piː] . - - - , [ˌpiːˌɛl'ɛl] . ['sɪksθ] - [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] , [ænd; ənd] - [tekst] ['fɪgəz] .
By J . H . McGregor . Pp . 27 - 101 , pll . vi - xi , and 26 text figures .
经过 J . H . 麦格雷戈 . pp . - - - , pll . 六 - 十一 , 和 - 文本 数据 .

作者：JH McGregor。第 27-101 页，图 vi-xi，以及 26 幅插图。

['februəri] , - .
February , 1906 .
二月 , - .

1906年2月。

[praɪs] , $2 . - .
Price , $2 . 00 .
价格 , $2 . - .

价格：2.00美元。

[pɑːt] [θriː] . — ['stʌdiz] [ɒn] [ðə; ði] [ɑː'θrəudirə] .
Part III . — Studies on the Arthrodira .
部分 三、 . — 研究 在 这 阿特罗迪拉 .

第三部分——关于关节的研究。

[baɪ] ['luːɪs] - .
By Louis Hussakof .
经过 路易斯 - .

作者：路易斯·胡萨科夫。

[meɪ] , - .
May , 1906 .
可能 , - .

1906年5月。

[ˌpiː 'piː] . - - - , [ˌpiːˌɛl'ɛl] . [ˌɛksˌaɪ'aɪ] [ænd; ənd] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] , [ænd; ənd] - [tekst] [kʌts] .
Pp . 103 - 154 , pll . xii and xiii , and 25 text cuts .
pp . - - - , pll . 十二 和 十三 , 和 - 文本 削减 .

第 103-154 页，第 xii 和 xiii 页，以及 25 幅文本插图。

[praɪs] , $3 . - .
Price , $3 . 00 .
价格 , $3 . - .

价格：3.00美元。

[pɑːt] [ˌaɪ 'viː] . — [ðə; ði] ['kɑːnərd] ['fɪʃə(r)] , [ə; eɪ] ['plaɪstəˌsiːn] [bəʊn] [dɪ'pɒzɪt] [ɪn] ['nɔːðən] ['ɑːkənsɔː] ,
Part IV . — The Conard Fissure , A Pleistocene Bone Deposit in Northern Arkansas ,
部分 第四 . — 这 康纳德 裂缝 , 一个 更新世 骨 订金 在 北方 阿肯色州 ,

第四部分——康纳德裂缝，阿肯色州北部的一处更新世骨骼沉积物

[wɪð] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv] [tuː] [njuː] ['dʒenərə] [ænd; ənd] ['twenti] [njuː] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['mæm(ə)lz] .
with Descriptions of two New Genera and twenty New Species of Mammals .
和 描述 的 二 新的 属 和 二十 新的 物种 的 哺乳动物 .

描述了两个新属和二十个新种哺乳动物。

[baɪ]['bɑːrnəm] [braʊn] . [ˌpiː 'piː] .
By Barnum Brown . Pp .
经过 巴纳姆 棕色的 . pp .

作者：巴纳姆·布朗。页数：

- - - , [ˌpiːˌɛl'ɛl] .
155 - 208 , pll .
- - - , pll .

155-208，第 11 页。

[ˌɛksˌaɪ'viː] - [ˌɛks'ɛks'viː] , [ænd; ənd][θriː][tekst] - ['fɪgəz] . - .
xiv - xxv , and 3 text - figures . 1907 .
十四 - 25 , 和 3 文本 - 数据 . - .

xiv-xxv，以及 3 幅图。1907 年。

[praɪs] , $2 . - .
Price , $2 . 50 .
价格 , $2 . - .

价格：2.50美元。

[pɑːt] [viː] . — ['stʌdiz] [ɒn]['fɒs(ə)l] ['fɪʃɪz] ([ʃɑːks] , - , [ænd; ənd]) .
Part V . — Studies on Fossil Fishes (Sharks , Chimæroids , and Arthrodires) .
部分 V . — 研究 在 化石 鱼类 (鲨鱼 , - , 和 节肢动物) .

第五部分——化石鱼类研究（鲨鱼、银鲛和节肢动物）。

[baɪ] ['bæʃfərd] [diːn] . [ˌpiː 'piː] . - - - , [ˌpiːˌɛl'ɛl] . [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] - ['ɛks'ɛl'aɪ] , [ænd; ənd] - [tekst] ['fɪgəz] .
By Bashford Dean . Pp . 209 - 287 , pll . xxvi - xli , and 65 text figures .
经过 巴什福德 院长 . pp . - - - , pll . 26 - xli , 和 - 文本 数据 .

巴什福德·迪安著。第 209-287 页，图 xxvi-xli，以及 65 幅插图。

['februəri] , - .
February , 1909 .
二月 , - .

1909年2月。

[praɪs] , $3 . - .
Price , $3 . 50 .
价格 , $3 . - .

价格：3.50美元。

[pɑːt] ['sɪksθ] . — [ðə; ði] [kɑː'niːvərə] [ænd; ənd] [ˌɪnsek'tɪvərə] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪdʒər] ['beɪs(ə)n] , ['mɪd(ə)l] ['iːəʊˌsiːn] .
Part VI . — The Carnivora and Insectivora of the Bridger Basin , Middle Eocene .
部分 六年级 . — 这 食肉动物 和 食虫动物 的 这 布里杰 盆地 , 中间 始新世 .

第六部分——布里杰盆地中始新世的食肉动物和食虫动物。

[baɪ]['dʌbljuː] . [diː] . ['mæθjuː] . [ˌpiː 'piː] . - - - , [ˌpiːˌɛl'ɛl] . [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ] - [liː] , [ænd; ənd] - [tekst] ['fɪgəz] .
By W . D . Matthew . Pp . 289 - 567 , pll . xlii - lii , and 118 text figures .
经过 W . D . 马修 . pp . - - - , pll . xlii - lii , 和 - 文本 数据 .

作者：W.D. Matthew。第 289-567 页，图 xlii-lii，以及 118 幅插图。

['ɔːgəst] , - .
August , 1909 .
八月 , - .

1909年8月。

[praɪs] , $5 . - .
Price , $5 . 00 .
价格 , $5 . - .

价格：5.00美元。

[vɒl] . [eks] . [ˌænθrəˈpɒlədʒi] .
Vol . X . Anthropology .
沃尔 . X . 人类学 .

第十卷 人类学。

---

* [ˈdʒɛsʌp] [nɔːθ] [pəˈsɪfɪk][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] , [vɒl] . [ˈsɪksθ] .
*** Jesup North Pacific Expedition , Vol . VI .**
* 杰瑟普 北 太平洋 远征 , 沃尔 . 六年级 .

*杰苏普北太平洋探险，第六卷。

[pɑːt] [ai] . — [rɪˈlɪdʒən] [ænd; ənd] [mɪθs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkɔːriːˌæk] .
Part I . — Religion and Myths of the Koryak .
部分 我 . — 宗教 和 神话 的 这 科里亚克 .

第一部分——科里亚克人的宗教和神话。

[baɪ][ˈdʌbljuː] . [dʒoʊkɪlsən] .
By W . Jochelson .
经过 W . 乔赫尔森 .

作者：W. Jochelson。

[ˌpiː ˈpiː] . [wʌn] - - , [ˌpiːˌɛlˈɛl] .
Pp . 1 - 382 , pll .
pp . 1 - - , pll .

第 1-382 页，第 11 页。

[ai] - [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] , [wʌn][mæp] , [ænd; ənd] - [tekst] [ˈfɪgəz] . - .
i - xiii , 1 map , and 58 text figures . 1905 .
我 - 十三 , 1 地图 , 和 - 文本 数据 . - .

i-xiii，1幅地图，58幅插图。1905年。

[praɪs] , $10 . - .
Price , $10 . 00 .
价格 , $10 . - .

价格：10.00美元。

[pɑːt] [ˌaɪ ˈaɪ] . — [məˈtɪəriəl] [ˈkʌltʃə(r)] [ænd; ənd][ˈsəʊʃ(ə)l] [ˌɔːgənaɪˈzeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkɔːriːˌæk] .
Part II . — Material Culture and Social Organization of the Koryak .
部分 二 . — 材料 文化 和 社会的 组织 的 这 科里亚克 .

第二部分——科里亚克人的物质文化和社会组织。

[baɪ][ˈdʌbljuː] . [dʒoʊkɪlsən] .
By W . Jochelson .
经过 W . 乔赫尔森 .

作者：W. Jochelson。

[ˌpiː ˈpiː] . - - - , [ˌpiːˌɛlˈɛl] .
Pp . 383 - 811 , pll .
pp . - - - , pll .

第 383-811 页，第 11 页。

[ˌɛksˌaɪˈviː] - [ˌeks ˈel] , [ænd; ənd] - [tekst] [ˈfɪgəz] . - .
xiv - xl , and 194 text figures . 1908 .
十四 - XL , 和 - 文本 数据 . - .

xiv-xl，以及 194 幅插图。1908 年。

[praɪs] , $12 . - .
Price , $12 . 00 .
价格 , $12 . - .

价格：12.00 美元。

[vɒl] . [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . [ˌænθrəˈpɒlədʒi] .
Vol . XI . Anthropology .
沃尔 . 十一 . 人类学 .

第十一卷 人类学。

* [ˈdʒɛsʌp] [nɔːθ] [pəˈsɪfɪk][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] , [vɒl] . [sevn] .
*** Jesup North Pacific Expedition , Vol . VII .**
* 杰瑟普 北 太平洋 远征 , 沃尔 . 七 .

*杰苏普北太平洋探险，第七卷。

[pɑːt] [ai] . — [ðə; ði] : [məˈtɪəriəl] [ˈkʌltʃə(r)] .
Part I . — The Chuckchee : Material Culture .
部分 我 . — 这 查克奇 : 材料 文化 .

第一部分——查克奇人：物质文化。

[baɪ][ˈdʌbljuː] . - .
By W . Bogoras .
经过 W . - .

作者：W. Bogoras。

[ˌpiː ˈpiː] . [wʌn] - - , [ˌpiːˌɛlˈɛl] .
Pp . 1 - 276 , pll .
pp . 1 - - , pll .

第 1-276 页，第 11 页。

[ai] - [ˌɛksˈɛksˈaɪ] , [wʌn][mæp] , [ænd; ənd] - [tekst] [ˈfɪgəz] . - .
i - xxxi , 1 map , and 199 text figures . 1904 .
我 - xxxi , 1 地图 , 和 - 文本 数据 . - .

i-xxxi，1幅地图，199幅插图。1904年。

[praɪs] , $8 . - .
Price , $8 . 00 .
价格 , $8 . - .

价格：8.00美元。

[pɑːt] [ˌaɪ ˈaɪ] . — [ðə; ði] : [rɪˈlɪdʒən] .
Part II . — The Chuckchee : Religion .
部分 二 . — 这 查克奇 : 宗教 .

第二部分——查克奇：宗教。

[baɪ][ˈdʌbljuː] . - .
By W . Bogoras .
经过 W . - .

作者：W. Bogoras。

[ˌpiː ˈpiː] . - - - , [ˌpiːˌɛlˈɛl] .
Pp . 277 - 536 , pll .
pp . - - - , pll .

第 277-536 页，第 11 页。

[ˌɛksˈɛksˈtuː] - [ˌɛksˈɛksˈfɔːr] , [ænd; ənd] - [tekst] [ˈfɪgəz] . - .
xxxii - xxxiv , and 101 text figures . 1907 .
xxxii - 34 , 和 - 文本 数据 . - .

xxxii-xxxiv，以及 101 幅插图。1907 年。

[praɪs] , $4 . - .
Price , $4 . 00 .
价格 , $4 . - .

价格：4.00美元。

[pɑːt] [θriː] . — [ðə; ði] : [ˈsəʊʃ(ə)l] [ˌɔːgənaɪˈzeɪʃn] .
Part III . — The Chuckchee : Social Organization .
部分 三、 . — 这 查克奇 : 社会的 组织 .

第三部分——查克奇人：社会组织。

[baɪ]['dʌblju:] . - .
By W . Bogoras .
经过 W . - .

作者：W. Bogoras。

[ˌpiː 'piː] . - - - , [ˌpiː 'el] . [ˌɛks'ɛks'faɪv] , [ænd; ənd][wʌn][tekst]['fɪgə(r)] . - .
Pp . 537 - 733 , pl . xxxv , and 1 text figure . 1909 .
pp . - - - , pl . xxxv , 和 1 文本 数字 . - .

第 537-733 页，图版 xxxv，以及 1 幅插图。1909 年。

[praɪs] , $3 . - .
Price , $3 . 00 .
价格 , $3 . - .

价格：3.00美元。

[vɒl] . [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
Vol . XII .
沃尔 . 十二 .

第十二卷

[ˌænθrə'pɒlədʒi] ([nɒt] [jet] [kəm'plitɪd]) .
Anthropology (not yet completed) .
人类学 (不是 然而 完全的) .

人类学（尚未完成）。

* ['dʒɛsʌp] [nɔ:θ] [pə'sɪfɪk][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , [vɒl] . [eɪtθ] .
*** Jesup North Pacific Expedition , Vol . VIII .**
* 杰瑟普 北 太平洋 远征 , 沃尔 . 八 .

*杰苏普北太平洋探险，第八卷。

[pɑ:t] [ai] . — [mɪ'θɒlədʒi] .
Part I . — Chuckchee Mythology .
部分 我 . — 查克奇 神话 .

第一部分——查克奇神话。

[baɪ][wɔ:l'dɛmɑ:r] - .
By Waldemar Bogoras .
经过 瓦尔德马尔 - .

作者：瓦尔德马尔·博戈拉斯。

[ˌpiː 'piː] . [wʌn] - - , - .
Pp . 1 - 197 , 1910 .
pp . 1 - - , - .

第 1-197 页，1910 年。

[praɪs] , $1 . - .
Price , $1 . 25 .
价格 , $1 . - .

价格：1.25美元。

[[ˌpiː 'dʒi:][naɪn]]
[Pg 9]
[页 9]

[第9页]

[vɒl] . [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
Vol . XIII .
沃尔 . 十三 .

第十三卷

[ˌænθrə'pɒlədʒi] ([nɒt] [jet] [kəm'plitɪd]) .
Anthropology (not yet completed) .
人类学 (不是 然而 完全的) .

人类学（尚未完成）。

* ['dʒɛsʌp] [nɔːθ] [pə'sɪfɪk][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , [vɒl] . [ɪks] .
*** Jesup North Pacific Expedition , Vol . IX .**
* 杰瑟普 北 太平洋 远征 , 沃尔 . 第九章 .

*杰苏普北太平洋探险，第九卷。

[pɑːt] [ai] . — [ðə; ði] [ˌjuːkə'gɪər] [ænd; ənd] [ðə; ði] - [tʊn'gʊs] .
Part I . — The Yukaghir and the Yukaghirized Tungus .
部分 我 . — 这 尤卡吉尔 和 这 - 通古斯 .

第一部分——尤卡吉尔人和尤卡吉尔化的通古斯人。

[baɪ][wɔːl'dɛmɑːr][dʒoʊkɪlsən] .
By Waldemar Jochelson .
经过 瓦尔德马尔 乔赫尔森 .

作者：瓦尔德马·乔赫尔森。

[ˌpiː 'piː] . [wʌn] - - , [ˌpiːˌɛl'ɛl] .
Pp . 1 - 133 , pll .
pp . 1 - - , pll .

第 1-133 页，第 11 页。

[ai] - [sevn] , [wʌn][mæp] , - .
i - vii , 1 map , 1910 .
我 - 七 , 1 地图 , - .

i-vii，1 张地图，1910 年。

[praɪs] , $3 . - .
Price , $3 . 40 .
价格 , $3 . - .

价格：3.40美元。

[vɒl] . [ˌɛksˌaɪ'viː] . [ˌænθrə'pɒlədʒi] .
Vol . XIV . Anthropology .
沃尔 . 十四 . 人类学 .

第十四卷 人类学。

---

* ['dʒɛsʌp] [nɔːθ] [pə'sɪfɪk][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , [vɒl] .
*** Jesup North Pacific Expedition , Vol .**
* 杰瑟普 北 太平洋 远征 , 沃尔 .

*杰苏普北太平洋探险，第1卷

[eks] .
X .
X .

X.

[pɑːt] [ai] . — [ˌkwɑːkɪ'uːtəl][teksts] .
Part I . — Kwakiutl Texts .
部分 我 . — 夸基乌特尔 文本 .

第一部分——夸夸特尔语文本。

['sekənd] ['sɪəriːz] .
Second Series .
第二 系列 .

第二季。

[baɪ][frænz]['bəʊəz][ænd; ənd] [dʒɔːdʒ] [hʌnt] . [ˌpiː 'piː] . [wʌn] - - . - .
By Franz Boas and George Hunt . Pp . 1 - 269 . 1906 .
经过 弗朗茨 博阿斯 和 乔治 打猎 . pp . 1 - - . - .

弗朗茨·博厄斯和乔治·亨特著。第1-269页。1906年。

[praɪs] , $2 . - .
Price , $2 . 80 .
价格 , $2 . - .

价格：2.80美元。

[pɑːt] [ˌaɪ ˈaɪ] . — - [teksts] .
Part II . — Ilaida Texts .
部分 二 . — - 文本 .

第二部分——伊莱达经文。

[baɪ][dʒɒn][ɑː(r)] . [ˈswɑːntən] .
By John R . Swanton .
经过 约翰 拉 . 斯旺顿 .

作者：约翰·R·斯旺顿。

[ˌpiː ˈpiː] . - - - . - .
Pp . 271 - 802 . 1908 .
pp . - - - . - .

第 271-802 页。1908 年。

[praɪs] , $5 . - .
Price , $5 . 40 .
价格 , $5 . - .

价格：5.40美元。

[ˈmemwɑːz] .
MEMOIRS .
回忆录 .

回忆录。

[njuː] [ˈsɪəriːz] , [vɒl] .
New Series , Vol .
新的 系列 , 沃尔 .

新系列，第1卷

[ai] .
I .
我 .

我。

[pɑːt] [ai] . — [ˈkreɪnɪə][ɒv; əv] [tɪrænəsɔrəs] [ænd; ənd] [ˌæləˈsɔːrəs] .
Part I . — Crania of Tyranosaurus and Allosaurus .
部分 我 . — 颅骨 的 霸王龙 和 异特龙 .

第一部分——霸王龙和异特龙的头骨。

[baɪ] [ˈhenri] [ˈfeəfiːld] [ˈɑzbən] , [ˌpiː ˈpiː] . [wʌn] - - , [ˌpiːˌɛlˈɛl] .
By Henry Fairfield Osborn , pp . 1 - 30 , pll .
经过 亨利 费尔菲尔德 奥斯本 , pp . 1 - - , pll .

亨利·费尔菲尔德·奥斯本著，第 1-30 页，第 11 页。

[ai] - [ˌaɪ ˈviː][ænd; ənd][tekst] [ˈfɪgəz] [wʌn] - - . - .
i - iv and text figures 1 - 27 . 1912 .
我 - 四 和 文本 数据 1 - - . - .

i-iv 和正文图 1-27。1912 年。

[pɑːt] [ˌaɪ ˈaɪ] . — [ɪnˈtegjʊm(ə)nt][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪˈgʊɑːnədɒnt] [ˈdaɪnəsɔː(r)] [ˈtrækəˌdɑːn] .
Part II . — Integument of the Iguanodont Dinosaur Trachodon .
部分 二 . — 表皮 的 这 禽龙 恐龙 棘齿齿 .

第二部分——禽龙类恐龙特氏齿龙的皮肤。

[baɪ] [ˈhenri] [ˈfeəfiːld] [ˈɑzbən] . [ˌpiː ˈpiː] .
By Henry Fairfield Osborn . Pp .
经过 亨利 费尔菲尔德 奥斯本 . pp .

作者：亨利·费尔菲尔德·奥斯本。页数：

- - - , [ˌpiːˌɛlˈɛl] . [viː] - [eks] , [ænd; ənd][tekst] [ˈfɪgəz] [wʌn] - - . - .
31 - 54 , pll . v - x , and text figures 1 - 13 . 1912 .
- - - , pll . v - x , 和 文本 数据 1 - - . - .

31-54，pll. vx，以及文本图 1-13。1912 年。

[pɑːts] [ai][ænd; ənd][ˌaɪ 'aɪ][ɑː(r); ə(r)] ['ɪʃuːd] ['ʌndə(r)][wʌn]['kʌvə(r)] .
Parts I and II are issued under one cover .
部分 我 和 二 是 发布 在下面 一 覆盖 .

第一部分和第二部分合订成一册发行。

[praɪs] , $2 . - .
Price , $2 . 00 .
价格 , $2 . - .

价格：2.00美元。

[pɑːt] [θriː] . — [ˌkreɪnɪ'ɒmɪtri] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
Part III . — Craniometry of the Equidæ .
部分 三、 . — 颅骨测量学 的 这 - .

第三部分——马科动物的颅骨测量学。

[baɪ] ['henri] ['feəfiːld] ['ɑzbən] . [ˌpiː 'piː] .
By Henry Fairfield Osborn . Pp .
经过 亨利 费尔菲尔德 奥斯本 . pp .

作者：亨利·费尔菲尔德·奥斯本。页数：

- - - , [tekst] ['fɪgəz] [wʌn] - - . - .
55 - 100 , text figures 1 - 17 . 1912 .
- - - , 文本 数据 1 - - . - .

55-100，正文图 1-17。1912 年。

[praɪs] , - [sents] .
Price , 75 cents .
价格 , - 分 .

价格：75美分。

[pɑːt] [ˌaɪ 'viː] . — [ˌɔːrθoʊdʒə'nɛtɪk][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ˌverɪ'eʃən] [ɪn]['mʌskˌɑːksən] , [wɪð] [ə; eɪ] [ˌsɪstə'mætɪk]
Part IV . — Orthogenetic and Other Variations in Muskoxen , with a Systematic
部分 第四 . — 正交基因 和 其他 变体 在 麝牛 , 和 一个 系统
[rɪ'vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['mʌskɑːks] [gruːp] ,
Review of the Muskox Group ,
审查 的 这 麝牛 团体 ,

第四部分——麝牛的直系遗传变异及其他变异，以及对麝牛群的系统性回顾

['riːs(ə)nt][ænd; ənd][ɪk'stɪŋkt] .
Recent and Extinct .
最近的 和 灭绝 .

近期灭绝的和已灭绝的。

[baɪ][dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['ælən] . [ˌpiː 'piː] . - - - , [ˌpiːˌɛl'ɛl] . [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] - [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] , [tekst] ['fɪgəz]
By J . A . Allen . Pp . 103 - 226 , pll . xi - xviii , text figures
经过 J . 一个 . 艾伦 . pp . - - - , pll . 十一 - 十八 , 文本 数据
[wʌn] - - , - .
1 - 45 , 1913 .
1 - - , - .

作者：JA Allen。第 103-226 页，图版 xi-xviii，正文图 1-45，1913 年。

[praɪs] $2 . - .
Price $2 . 50 .
价格 $2 . - .

价格 2.50 美元。

[pɑːt] [viː] . — [ðə; ði][ˌkælə'fɔːniə] [greɪ] [weɪl] (- ['glɔːkəs] [kəʊp]) .
Part V . — The California Gray Whale (Rhachianectes glaucus Cope) .
部分 V . — 这 加利福尼亚州 灰色的 鲸 (- 青光眼 应付) .

第五部分——加州灰鲸（Rhachianectes glaucus Cope）。

[baɪ] [rɔi] [siː] . ['ændruːz] .
By Roy C . Andrews .
经过 罗伊 C . 安德鲁斯 .

作者：罗伊·C·安德鲁斯

[ˌpiː 'piː] . - - - , [ˌpiːˌɛl'ɛl] .
Pp . 229 - 287 , pll .
pp . - - - , pll .

第 229-287 页，第 11 页。

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] - [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] , [tekst] ['fɪgəz] [wʌn] - - . - .
xix - xxvii , text figures 1 - 22 . 1914 .
十九 - xxvii , 文本 数据 1 - - . - .

xix-xxvii，文本图 1-22。1914 年。

[praɪs] , $2 . - .
Price , $2 . 00 .
价格 , $2 . - .

价格：2.00美元。

[eθnə'gra:fikəl] ['ælbəm] .
ETHNOGRAPHICAL ALBUM .
民族志 专辑 .

民族志专辑。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《比利时刚果三种新鸟类的描述》，(Descriptions of Three New Birds from)

第2/2页

['dʒɛsʌp] [nɔːθ] [pə'sɪfɪk][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Jesup North Pacific Expedition .
杰瑟普 北 太平洋 远征 .

杰苏普北太平洋探险队。

[eθnə'graːfikəl] ['ælbəm][ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [pə'sɪfɪk] [kəʊsts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] [ænd; ənd]['eɪʒə; 'eɪʃə] .
Ethnographical Album of the North Pacific Coasts of America and Asia .
民族志 专辑 的 这 北 太平洋 海岸 的 美国 和 亚洲 .

美洲和亚洲北太平洋沿岸民族志图册。

[pɑːt] [wʌn] , [ˌpiː 'piː] . [wʌn] - [faɪv] , [ˌpiːˌɛl'ɛl] . [wʌn] - - .
Part 1 , pp . 1 - 5 , pll . 1 - 28 .
部分 1 , pp . 1 - 5 , pll . 1 - - .

第 1 部分，第 1-5 页，第 1-28 页。

['ɔːgəst] , - .
August , 1900 .
八月 , - .

1900年8月。

[səʊld][baɪ] [səb'skrɪpʃ(ə)n] , [praɪs] , $6 . - .
Sold by subscription , price , $6 . 00 .
卖 经过 订阅 , 价格 , $6 . - .

订阅销售，价格为 6.00 美元。

['bʊlətɪn] .
BULLETIN .
公告 .

公告。

[ðə; ði]['mætə(r)][ɪn][ðə; ði] - ['bʊlətɪn] - [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [ə'baʊt] - [tuː; tə] - ['ɑːtɪk(ə)lz][pə(r)] ['vɒljuːm] ,
The matter in the ' Bulletin ' consists of about 24 to 36 articles per volume ,
这 事情 在 这 - 公告 - 由 的 关于 - 到 - 文章 每 体积 ,

《公报》每卷约包含24至36篇文章，

[wɪtʃ] [rɪ'leɪt] [ə'baʊt] ['iːkwəli] [tuː; tə][dʒi'ɒlədʒi] , , [mæ'mælədʒi] , [ˌɔːnɪ'θɒlədʒi] ,
which relate about equally to Geology , Palæontology , Mammalogy , Ornithology ,
哪个 涉及 关于 同样地 到 地质学 , 古生物学 , 哺乳动物学 , 鸟类学 ,

[ˌentə'mɒlədʒi] , [ænd; ənd] ([ɪn]['fɔːmə(r)] ['vɒljuːmz]) [ˌænθrə'pɒlədʒi] ,
Entomology , and (in former volumes) Anthropology ,
昆虫学 , 和 (在 以前的 卷) 人类学 ,

这些内容与地质学、古生物学、哺乳动物学、鸟类学、昆虫学以及（在前几卷中）人类学都有着大致同等的关联。

[ɪk'sept] [vɒl] . [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ,
except Vol . XI ,
除了 沃尔 . 十一 ,

除第十一卷外，

[wɪtʃ] [ɪz] [rɪ'strɪktɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] - ['kætəlɒg] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪps] [ænd; ənd] ['fɪgəd] ['spesəmən] [ɪn]
which is restricted to a ' Catalogue of the Types and Figured Specimens in
哪个 是 受限制的 到 一个 - 目录 的 这 类型 和 想 标本 在

[ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl] [dɪ'pɑːtmənt] ,
the Palæontological Collection of the Geological Department ,
这 古生物学 收藏 的 这 地质 部门 ,

仅限于“地质系古生物收藏中的模式标本和图示标本目录”，

- [ænd; ənd][vɑːlz] .
' and Vols .
- 和 卷 .

和卷。

['ɛks'viː] , [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] , [ænd; ənd][ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] , [wɪtʃ] [rɪ'leɪt] ['həʊlli] [tuː; tə] [ˌænθrə'pɒlədʒi] .
XV , XVII , and XVIII , which relate wholly to Anthropology .
十五 , 十七 , 和 十八 , 哪个 涉及 完全 到 人类学 .

第十五、十七和十八章完全与人类学有关。

['vɒljuːm] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ][ænd; ənd][ðə; ði]['leɪtə(r)] ['vɒljuːmz] [kən'teɪn] [nəʊ] [ˌænθrəpə'lɒdʒɪkl] ['mætə(r)] ,
Volume XXIII and the later volumes contain no anthropological matter ,
体积 二十三 和 这 之后 卷 包含 不 人类学 事情 ,

第二十三卷及后续各卷不包含任何人类学内容。

[wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] ['ɪʃuːd] ['seprətli] [æz; əz] - [ˌænθrəpə'lɒdʒɪkl] ['peɪpəz] . -
which is now issued separately as ' Anthropological Papers . '
哪个 是 现在 发布 分别地 作为 - 人类学 文件 . -

现已单独以“人类学论文集”的名义出版。

['vɒljuːm] [ai] , - - - [aʊt] [ɒv; əv] [prɪnt]
Volume I , 1881 - 86 Out of print
体积 我 , - - - 出去 的 打印

第一卷，1881-86年，已绝版

" [ˌaɪ 'aɪ] , - - - [praɪs] , $4 . -
" II , 1887 - 90 Price , $4 . 75
" 二 , - - - 价格 , $4 . -

“II，1887-90 年价格，4.75 美元

" [θriː] , - - - " [fɔːr] . -
" III , 1890 - 91 " 4 . 00
" 三、 , - - - " 4 . -

“III，1890-91” 4.00

" [ˌaɪ 'viː] , - " [fɔːr] . -
" IV , 1892 " 4 . 00
" 第四 , - " 4 . -

“IV，1892” 4.00

" [viː] , - " [fɔːr] . -
" V , 1893 " 4 . 00
" V , - " 4 . -

“V，1893” 4.00

" ['sɪksθ] , - " [fɔːr] . -
" VI , 1894 " 4 . 00
" 六年级 , - " 4 . -

“VI，1894” 4.00

" [sevn] , - " [fɔːr] . -
" VII , 1895 " 4 . 00
" 七 , - " 4 . -

“VII，1895” 4.00

" [eɪtθ] , - " [fɔːr] . -
" VIII , 1896 " 4 . 00
" 八 , - " 4 . -

“VIII，1896” 4.00

" [ɪks] , - " [fɔːr] . -
" IX , 1897 " 4 . 75
" 第九章 , - " 4 . -

“IX，1897” 4.75

" [eks] , - " [fɔːr] . -
" X , 1898 " 4 . 75
" X , - " 4 . -

"X，1898" 4.75

" [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] , - - - " [faɪv] . -
" XI , 1898 - 1901 " 5 . 00
" 十一 , - - - " 5 . -

"十一月，1898-1901年" 5.00

" [ˌɛksˌaɪ'aɪ] , - " [fɔːr] . -
" XII , 1899 " 4 . 00
" 十二 , - " 4 . -

"1899年12月" 4.00

" [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] , - " [fɔːr] . -
" XIII , 1900 " 4 . 00
" 十三 , - " 4 . -

"1900 年 13 月" 4.00

" [ˌɛksˌaɪ'viː] , - " [fɔːr] . -
" XIV , 1901 " 4 . 00
" 十四 , - " 4 . -

"14，1901" 4.00

" ['ɛks'viː] , - - - " [faɪv] . -
" XV , 1901 - 1907 " 5 . 00
" 十五 , - - - " 5 . -

"第十五卷，1901-1907年" 5.00

" [ˌɛks'viː'aɪ] , - " [faɪv] . -
" XVI , 1902 " 5 . 00
" 十六 , - " 5 . -

"十六，1902" 5.00

" [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] , [pɑːt] [ai] , - " [wʌn] . -
" XVII , Part I , 1902 " 1 . 50
" 十七 , 部分 我 , - " 1 . -

"第十七卷，第一部分，1902年" 1.50

" [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] , [pɑːt] [ˌaɪ 'aɪ] , - " . -
" XVII , Part II , 1902 " . 75
" 十七 , 部分 二 , - " . -

"第十七卷，第二部分，1902年" .75

" [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] , [pɑːt] [ˌaɪ 'viː] , - [aʊt] [ɒv; əv] [prɪnt]
" XVII , Part IV , 1905 Out of print
" 十七 , 部分 第四 , - 出去 的 打印

"第十七卷，第四部分，1905年，已绝版

" [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] , [pɑːt] [ˌaɪ 'viː] , - " . -
" XVII , Part IV , 1905 " . 75
" 十七 , 部分 第四 , - " . -

"第十七卷，第四部分，1905年" .75

" [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] , [pɑːt] [viː] , - " [wʌn] . -
" XVII , Part V , 1907 " 1 . 25
" 十七 , 部分 V , - " 1 . -

"第十七卷，第五部分，1907年" 1.25

" [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] , [pɑːt] [ai] , - " [ˌtuː'tuː] . -
" XVIII , Part I , 1902 " 2 . 00
" 十八 , 部分 我 , - " 2 . -

"第十八卷，第一部分，1902年" 2.00

" [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] , [pɑːt] [ˌaɪ ˈaɪ] , - " [wʌn] . -
" XVIII , Part II , 1904 " 1 . 50
" 十八 , 部分 二 , - " 1 . -
“第十八卷，第二部分，1904年” 1.50

" [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] , [pɑːt] [θriː] , - " . -
" XVIII , Part III , 1905 " . 50
" 十八 , 部分 三、 , - " . -
“第十八卷，第三部分，1905年” .50

" [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] , [pɑːt] [ˌaɪ ˈviː] , - " [ˌtuːˈtuː] . -
" XVIII , Part IV , 1907 " 2 . 00
" 十八 , 部分 第四 , - " 2 . -
“第十八卷，第四部分，1907年” 2.00

" [ˌɛksˌaɪˈɛks] , - " [sɪks] . -
" XIX , 1903 " 6 . 00
" 十九 , - " 6 . -
“1903年19日” 6.00

" [ˈeks ˈeks] , - " [faɪv] . -
" XX , 1904 " 5 . 00
" xx , - " 5 . -
“XX，1904” 5.00

" [ˌɛksˈɛksˈaɪ] , - " [faɪv] . -
" XXI , 1905 " 5 . 00
" 二十一 , - " 5 . -
“XXI，1905” 5.00

" [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] , - " [sɪks] . -
" XXII , 1906 " 6 . 00
" 二十二 , - " 6 . -
“XXII，1906” 6.00

" [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] , - " [naɪn] . -
" XXIII , 1907 " 9 . 00
" 二十三 , - " 9 . -
“XXIII，1907” 9.00

" [ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] , - " [sɪks] . -
" XXIV , 1908 " 6 . 00
" 二十四 , - " 6 . -
“XXIV，1908” 6.00

" [ˌɛksˈɛksˈviː] , [pɑːt] [ai] , - " [wʌn] . -
" XXV , Part I , 1908 " 1 . 50
" 25 , 部分 我 , - " 1 . -
“XXV，第一部分，1908年” 1.50

" [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] , - " [sɪks] . -
" XXVI , 1909 " 6 . 00
" 26 , - " 6 . -
“XXVI，1909” 6.00

" [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] , - " [faɪv] . -
" XXVII , 1910 " 5 . 00
" xxvii , - " 5 . -
“XXVII，1910” 5.00

" [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] , - " [fɔːr] . -
" XXVIII , 1910 " 4 . 00
" 二十八 , - " 4 . -
“XXVIII，1910” 4.00

" [ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] , - " [fɔːr] . -
" XXIX , 1911 " 4 . 50
" 二十九 , - " 4 . -

“XXIX，1911” 4.50

" [ˌʔɛks.ʔɛksˈʔɛks] , - " [fɔːr] . -
" XXX , 1911 " 4 . 00
" XXX , - " 4 . -

“XXX，1911” 4.00

" [ˌɛksˈɛksˈaɪ] , - " [fɔːr] . -
" XXXI , 1912 " 4 . 00
" xxxi , - " 4 . -

“XXXI，1912” 4.00

" [ˌɛksˈɛksˈtuː] , - " [faɪv] . -
" XXXII , 1913 " 5 . 50
" xxxii , - " 5 . -

“XXXII，1913” 5.50

" [ˌɛksˈɛksˈθriː] , - " [faɪv] . -
" XXXIII , 1914 " 5 . 50
" xxxiii , - " 5 . -

“XXXIII，1914” 5.50

[ˌænθrəpəˈlɒdʒɪkl] [ˈpeɪpəz] .
ANTHROPOLOGICAL PAPERS .
人类学 文件 .

人类学论文。

[vɑːlz] .
Vols .
卷 .

卷

[ai] - [ˌɛksˌaɪˈviː] , - - - .
I - XIV , 1908 - 1914 .
我 - 十四 , - - - .

I-XIV，1908-1914 年。

[əˈmerɪkən] [mjuˈziːəm] [ˈdʒɜːn(ə)l] .
AMERICAN MUSEUM JOURNAL .
美国人 博物馆 杂志 .

美国博物馆杂志。

[ðə; ði] - [ˈdʒɜːn(ə)l] - [ɪz][ə; eɪ][ˈpɒpjələ(r)][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ɒv; əv][ðə; ði][ˈprəʊgres][ɒv; əv][ðə; ði] [əˈmerɪkən]
The ' Journal ' is a popular record of the progress of the American
这 - 杂志 - 是 一个 受欢迎的 记录 的 这 进步 的 这 美国人
[mjuˈziːəm][ɒv; əv][ˈnætʃ(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,
Museum of Natural History ,
博物馆 的 自然的 历史 ,

《期刊》是美国自然历史博物馆发展历程的一份广受欢迎的记录。

[ˈɪʃuːd] [ˈmʌnθli] , [frɒm; frəm][ɒkˈtəʊbə(r)][tuː; tə] [meɪ] [ɪnˈkluːsɪv] .
issued monthly , from October to May inclusive .
发布 月度 , 从 十月 到 可能 包容性 .

每月发行，从十月到次年五月。

[praɪs] , $1 . - [ə; eɪ][jɪə(r)] .
Price , $1 . 50 a year .
价格 , $1 . - 一个 年 .

价格：每年 1.50 美元。

['vɒljuːmz] [ai] - [ˌɛksˌaɪ'viː] , - - - .
Volumes I - XIV , 1900 - 1914 .
卷 我 - 十四 , - - - .

第一卷至第十四卷，1900-1914 年。

---

* [ðə; ði] [ə'nætəmi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən] [skwɪd] .
*** The Anatomy of the Common Squid .**
* 这 解剖学 的 这 常见的 乌贼 .

*普通鱿鱼的解剖结构。

[baɪ] ['lenəd] ['wʊstə(r)] ['wɪljəmz] . [ˌpiː 'piː] . [wʌn] - - , [ˌpiːˌɛl'ɛl] .
By Leonard Worcester Williams . Pp . 1 - 87 , pll .
经过 伦纳德 伍斯特 威廉姆斯 . pp . 1 - - , pll .

作者：伦纳德·伍斯特·威廉姆斯。第 1-87 页，图 11。

[ai] - [θriː] , [ænd; ənd] - [tekst] ['fɪgəz] . - .
i - iii , and 16 text figures . 1909 .
我 - 三、 , 和 - 文本 数据 . - .

i-iii，以及 16 幅插图。1909 年。

---

* [ˌtʃaɪ'niːz] ['pɒtəri] [ɒv; əv][ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] .
*** Chinese Pottery of the Han Dynasty .**
* 中国人 陶器 的 这 韩 王朝 .

*汉代中国陶瓷。

[baɪ]['bɜːrˌhoʊld] ['laʊfər] .
By Berthold Laufer .
经过 贝特霍尔德 劳弗 .

作者：伯特霍尔德·劳弗

[ˌpiː 'piː] . [wʌn] - - , [ˌpiːˌɛl'ɛl] .
Pp . 1 - 339 , pll .
pp . 1 - - , pll .

第 1-339 页，第 11 页。

[ai] - ['el'eks'eksv'iː] , [ænd; ənd] - [tekst] ['fɪgəz] . - .
i - lxxv , and 55 text figures . 1909 .
我 - 七十五 , 和 - 文本 数据 . - .

i-lxxv，以及 55 幅插图。1909 年。

[fɔː(r); fə(r)] [seɪl] [æt; ət][ðə; ði][mju'ziːəm] .
For sale at the Museum .
为了 销售 在 这 博物馆 .

博物馆有售。

---

* ['pʌblɪʃt] [baɪ][iː] . [dʒeɪ] . [brɪl] , ['laɪdən] , ['hɒlənd] .
*** Published by E . J . Brill , Leiden , Holland .**
* 已发布 经过 E . J . 布里尔 , 莱顿 , 荷兰 .

*由荷兰莱顿的 EJ Brill 出版。

[nɒt] [ɒn] [seɪl] [æt; ət][ðə; ði][mju'ziːəm] .
Not on sale at the Museum .
不是 在 销售 在 这 博物馆 .

博物馆不出售此商品。

[ə'merɪkən] ['eɪdʒənt] , [dʒiː] . [iː] . - , - [west] 20th [striːt] , [njuː] [jɔːk] ['sɪti] .
American Agent , G . E . Stechert , 129 West 20th Street , New York City .
美国人 代理人 , G . E . - , - 西方 20th 街道 , 新的 约克 城市 .

美国代理商，GE Stechert，纽约市西20街129号。

['fʊtnəʊt]
Footnote
脚注

脚注

[[wʌn]] [k'ʌləz] [nemd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [rɪdʒweɪz] - ['kʌlə(r)] ['stændədz] [ænd; ənd] [nə'meŋklətʃə(r)] . -
[1] Colors named according to Ridgway's ' Color Standards and Nomenclature . '
[1] 颜色 命名 根据 到 里奇韦的 - 颜色 标准 和 命名法 . -

[1] 颜色名称按照里奇韦的《颜色标准和命名法》命名。

[-] [nəʊt]
Transcriber's Note
转录员的 笔记

转录者注

[ðə; ði] ['fʊtnəʊt] [hæz; həz] [biːn] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['bʊlətɪn] .
The footnote has been moved to the end of the bulletin .
这 脚注 有 到过 已搬 到 这 结尾 的 这 公告 .

脚注已移至公告末尾。

[ˌpiː 'dʒiː][fɔːr] ['ædɪd] ['haɪfn] [wɪ'ðɪn] " [teɪl] ['kʌvət] " [ɪn] " [ɒn] ['beli] [ænd; ənd]['ʌndə(r)][teɪl] ['kʌvət] "
Pg 4 Added hyphen within " tail coverts " in " on belly and under tail coverts "
页 4 额外 连字符 之内 " 尾巴 隐蔽人员 " 在 " 在 腹部 和 在下面 尾巴 隐蔽人员 "
[fɔː(r); fə(r)] [kən'sɪstənsi] .
for consistency .
为了 一致性 .

第 4 页 在“腹部和尾下覆羽”中的“尾覆羽”内添加了连字符，以保持一致性。

[ˌpiː 'dʒiː]['sɛvən] ['ædɪd] ['kləʊzɪŋ]['sɪŋ(ə)l][kwəʊt]['ɑːftə(r)] " ['dʒɜːn(ə)l] " [ɪn] " [ə'merɪkən] [mju'ziːəm]['dʒɜːn(ə)l]
Pg 7 Added closing single quote after " Journal " in " American Museum Journal
页 7 额外 结束 单身的 引用 后 " 杂志 " 在 " 美国人 博物馆 杂志
" .
" .
" .

第 7 页 在“American Museum Journal”中的“Journal”后添加了结束单引号。

[ˌpʌblɪ'keɪʃn] ['lɪstɪŋ] [ɒn] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʌvə(r)]['peɪdʒɪz] [muːvd] [tuː; tə][end][ɒv; əv] ['bʊlətɪn] [ɪn][æn; ən]
Publication listing on each of the cover pages moved to end of bulletin in an
发布 列表 在 每个 的 这 覆盖 页面 已搬 到 结尾 的 公告 在 一个
['ɔːdəd] ['mænə(r)] .
ordered manner .
订购 方式 .

每期封面页上的出版物列表按顺序移至公告末尾。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神